

# **JOB**

## **labaar**

### *Ki jiiin Job gbouŋ na po*

Gbouŋ na beerit jasoo poe, ki bi yiu Job. U din tee mokitooe ki bia tee Yentinnoo. Sintaanii din tan lek Job ki biir u mokin, ki bia kprii u waas, ki bia turo baatuk, ŋaan ki Job bia waa Yennu fanu; ki li joontu, Yennu tan teen piisin Job paak, ki li gar sinsinn yar na.

### *Sintaanii nba bikin Job bianjinba*

<sup>1</sup> Jasooe din be, ki bi yiu Job, ki u koo Us tin ni, ki jiantir Yennu ki waau fanu, ki tee niŋano, ki dia u moŋ fanu, ki ki tuun biit. <sup>2</sup> U din mok bonjai banlore nan bonpoi bantaa. <sup>3</sup> U bia din mok pei tusaa ŋanlore, nan laagumiinba tusaa ŋantaa, nan nei tusir, nan bonii kobii ŋanŋmu. U bia din mok toontunna ki bi yab bonchiann. U din mantik tee jakpaatir nba be yondo po yent na nie.

<sup>4</sup> Job bonjai na din tuu tee jaamme yeno yeno, ki yi bi niipooob bantaa na, ki bi lakin di. <sup>5</sup> Ki jaamm kur sanyafannuk, Job din tuu doŋ fiire, ki mann maruŋ u waas na kur paak, a lin ŋammib. U din tuu tun linba na, kimaan u tuu dukin nan bi yeno tan saa mann tun biit, ki sukii Yennu ŋaan kan bann nan u sukii.

<sup>6</sup> Daar nba din tan baar nan malakanba\* n baar Yennu boor, ki Sintaanii tɔk namm ki baar.

<sup>7</sup> Ki Yennu boio a, “A bo be lee?”

Ki Sintaanii jiin a, “N bo somme ki lin gorin tingbounj na kur po.”

<sup>8</sup> Ki Yennu boio a, “A la n toontunnɔ Job nba tee bianjinbawa-a? Sɔɔ ki be tingbounj na paak ki waan fanu, ki bia tee niɲanɔ nan ɲɔɔ na. U jiantirin, ki dia u mɔɲ fanu, ki ki tuun biiti.”

<sup>9</sup> Ki Sintaanii jiin a, “Li-i tee ki Job ki laat siar a boor, u saa fit jiantawa-a? <sup>10</sup> A tun guue, ɲɔɔ nan u ɲaateeb nan linba kur ki u mɔk, ki tee piisin linba kur ki u tuun paak, fine bia turɔ bonkobit bonchiann ki bi gbee tiɲ na kur po. <sup>11</sup> Njan mɔtana, li-i tee ki a nyinn bona nba kur ki u mɔk na, u saa sat mɔtonte a paak.”

<sup>12</sup> Ki Yennu yet Sintaanii a, “Tɔn, linba kur ki u mɔk na, li be a nuu ni, ɲaan a daa biir u gbananti.” Nanne ki Sintaanii yaat.

*Bianjinba ki Job kɔɲ u waas nan u mɔkint kur*

<sup>13</sup> Dasiar ki Job waas di jaamm, bi yɔɔrkper ɲaak, <sup>14</sup> ki toonii tin ki baar Job boor, ki yetɔ a, “Ti bo dia naajaie ki ko kpaab, ki ti bonii na ɲman mɔɔt, muuk nba kpiat na ni, <sup>15</sup> ki Saba teeb tan lekit, ki fat bi kur, ki kpil a toontunna na kur, see min kɔɔe biar ki chiar paak, ki baar maa min beta.”

<sup>16</sup> U yeen ki saa gbent na, ki sɔɔ toontunlɔɔ baara, ki yet a, “Saak sik pei nan pekpaarii na paaka, ki kpil bi kura, ki min kɔɔe biar ki baar maa min beta.”

---

\* **1:6** 1.6 Bi maan ni, bi sob “Yennu waas.”

<sup>17</sup> U yeen ki saa gbent na, ki soɔ toontunlɔɔ baara, ki yet a, “Kaldii fat-teeb tee koonn muntaa, ki baar lekit, ki yaat nan laagumiinba nawa, ki bia kp̄ii a toontunna na kurawa, see min kɔɔe biar ki chiar paak, ki baar maa min beta.”

<sup>18</sup> U yeen ki saa gbent na, ki soɔ toontunlɔɔ baara, ki yet a, “A waas na bo di jaamme a bijakper ŋaak, <sup>19</sup> ki wonpaaruk nyii tin̄ nba ki siar ki pia na po, ki daa ŋaak na, ki kp̄ii bi kur, min kɔɔe biar, ki chiar baar maa min beta.”

<sup>20</sup> Tɔn, ki Job ji fiir set ki pat u liant nan parbiir, ki koor u yut, ki baa fabin tin̄ ni, <sup>21</sup> ki yet a, “Bi din marin yanne, n bia tan saa kpo yanne. Yennu-e din turin, ki mɔtana u jii yaat nann na. Yennu sann n la dontir.”

<sup>22</sup> Linba kur lek din baar Job na, ŋaan u din ki nyiir Yennu ki tun yanbɔmmi.

## 2

### *Bianjinba ki Sintaanii ŋamm bikin Job*

<sup>1</sup> Daar nba din tan baar nan malakanba\* na n ŋamm baar Yennu boor na, ki Sintaanii tɔk namm ki baar. <sup>2</sup> Ki Yennu boiɔ a, “A bo be lee?”

Ki Sintaanii jiin a, “N bo somme ki lin gɔrin tingboun̄ na kur po.”

<sup>3</sup> Ki Yennu yetɔ a, “A la n toontunnɔ Job nba tee bianjinbawa-a? Soɔ ki be tingboun̄ na paak, ki waan fanu ki bia tee niŋanɔ nan ŋɔɔ na. U jiantirin, ki dia u mɔŋ fanu, ki ki tuun biiti. A wei tukilin a man te ki a lekɔ, ki li ki mɔk paak

---

\* **2:1** 2.1 Bi maan ni, bi sob “Yennu waas.”

nan waama, n̄aan u lek tee wunba waan fanue nan waa tuu waan na.”

<sup>4</sup> Ki Sintaanii jiin a, “Nisaarik saa nyik bont kur u manfoor paaka. <sup>5</sup> Li paak, li-i tee ki a ton u gbanant, u saa sat motonte a paak.”

<sup>6</sup> Nanne ki Yennu yet Sintaanii a, “Ton, u gbanant be a nuu ni, n̄aan li ki tee ki a kpiu kaa.”

<sup>7</sup> Nanne ki Sintaanii seet Yennu boor, ki saan te m̄ora soor Job gbanant kur po. <sup>8</sup> Ki Job fir saan kar tanpenn paak, ki jii sipachabir ki chat u m̄ora na. <sup>9</sup> Ki u n̄aapoo yeto a, “A lek bia daa waa Yennu nan faa tuu waau na-a? Bee ki a kan sukir Yennu ki kpo?”

<sup>10</sup> Ki Job jiin a, “A piak baryanae na. Li-i tee ki Yennu turit bonn̄ansiar, ti tuu gaarire fanu, ki nlee ki ti sii piak biir̄o, li-i tee ki u te daamii baariti.” Daamii nba na kur ni lek, n̄aan Job ki yet siar ki biir Yennu.

### *Ki jiin Job naasinyoosnba baaru po*

<sup>11</sup> Job naasinyoosnba bantaa na din tee Elifas, ki u nyii Temann doo ni, nan Bildad, ki u nyii Sua tin̄ ni, nan Sofar, ki u nyii Naama tin̄ ni. Baa gbat nan Job yiar na, ki bi lor a bin saan ki maan u par. <sup>12</sup> Baa daa be banfokira na, ki bi la Job n̄aan ki ki banno. Baa tan banno yoo nba, ki bi piin ki mo fabin, ki pat bi liant nan parbiir, ki yat tant sanpaapo nan bi yura paak, <sup>13</sup> ki ji tan kar u boor tin̄ ni datunmuna n̄anlore nan li nyiōk kur, n̄aan ki ki fit yet mobonn ki turo, kimaan baa la waa di fara bian̄inba na.

### 3

#### *Bianinba ki Job jii u daamii ki tur Yennu*

##### *Job mɔmaan*

<sup>1</sup> Li poor po ki Job yaat u mɔb, ki sat mɔtont ki jiin daar nba ki bi din marɔ na po. <sup>2</sup> U din yet a:

<sup>3</sup> Yennu, a te mɔtont-ii be daar nba ki bi din marin na paak, ki te mɔtont-ii be nyiɔk nba ki bi din soor n poor na paak. <sup>4</sup> Yennu, lebitir li daar ki teenir bunbɔnn, ki ji daa ban tian daar maŋ po, ki ji daa ban te yentu yentir li paaki. <sup>5</sup> A teen li daar ki lii tee bunbɔncheenn, ki dɔkinir nan sanpagboun, ki lin piin yonnu, <sup>6</sup> ki nyinn nyiɔk maŋ li binn ni, ki ji daa te ki bi ban kaaniri. <sup>7</sup> A teenir nyɔyann ki li daa be parpeenn ni. <sup>8</sup> A te jabaabuura n sat mɔtont daar maŋ paak, ŋamme mi nyun ni bonsusook nba ki bi yiu Lefiatann na dianu. <sup>9</sup> Soot sanyafaar ŋmaajar na ki u daa yentir; ki daa te ki li nyiɔk mɔk dindann nan sanyiɔk yentu. <sup>10</sup> A te mɔtont-ii be nyiɔk maŋ paak, nan waa te ki bi marin u ni, ki te daamii nan parbiir dokit n paak na.

<sup>11</sup> N sunman ki n din bo kpo n naa poor niwa, koo ki n din kpo baa marin yoo nba na. <sup>12</sup> Bee teen ki n naa din dian u taapaaki? Bee teen ki u din mɔontin u biimi? <sup>13</sup> Li-i tee ki n din bo kpoie, n ji bo foie mɔtana man, <sup>14</sup> ki ji bo sii gɔont nan kpanbara nan doodiara nba din ŋamm maa yaayoo ni naan ŋei na. <sup>15</sup> Ki n ji bo sii gɔont nan tɔondamm nba tuu gbeen bi ŋei nan salimmona nan salimpeena na, <sup>16</sup> koo ki gɔont nan bik nba ki bi tuu marɔ kpeent na. <sup>17</sup> Kaat niŋewa ki nitont na tuu nyik bi toonbiit, ki jab nba tun bak na

tuu tan la foon. <sup>18</sup> Leŋe ki dansarkoora gbaa laat parmaasir, ki foi nan tintantii nan mukir sennii. <sup>19</sup> Ki soɔ kur be nni, binba tee nijaana nan tarii, ki daaba kur be bi yamani leŋ.

<sup>20</sup> Bee ki a te niib be ninbaatiri? Bee ki a teen niib nba be parbiir ni na yentu? <sup>21</sup> Bi guu kuume, ŋaan ki li ki baatib. Bi mantik loon kaauko ki gar məkint kur. <sup>22</sup> Bi ki mək parpeenni, see bi tan kpo ki bi piib. <sup>23</sup> Yennu-e bərin bi tɔɔnn po binbeŋ, ki ŋaan ki bi be mabir ni, lokir kur po. <sup>24</sup> Maa sii di jeet na, ki n be mənii paak, ki kan fit nyik kukura. <sup>25</sup> Ki linba kur ki n tiinir janmaanii, li jijekit n tan teen barmənii, <sup>26</sup> ki n ki laat parmaasir, ki bia ki laat foon, ki n daamii ki mək gbennu.

## 4

### *Sinsinn labafaant* (4.1-14.22)

#### *Elifas mɔmaan*

<sup>1</sup> Ki Elifas, wunba nyii Temann doo ni na jiin a: <sup>2</sup> Job, li-i tee ki n pak, a saa donn wutoora-a? N ji kan fit ŋmini. <sup>3</sup> A tumii niib bonchiann, ki bia tur binba ki bi nii baŋ na paŋ. <sup>4</sup> Nirɔ-i jat baantir kimaan waa bak ki baŋ na, ŋaan a mɔmaame tuu kpaŋɔ ki wun set fanu. <sup>5</sup> Naan mɔtana li baar a paaka nan fii be daamii ni, ki a mantik baŋ nan fin gaarira. <sup>6</sup> A tuu jiantir Yennu, ki a binbeŋ ki mək bisiati. Li paak, a chee par kii mək dindann. <sup>7</sup> Dukint mɔtana ki jiin poor, ki laan li mi biir niŋanɔ-ɔ. <sup>8</sup> N ban la niib tuun toonbiit nan bi ko kpaant na, ki buur tonu nan bonboorii na, ki

tan jaan tont nan biit. <sup>9</sup> Yennu saa donn wutoor ki biirib nan wonpaaruk nae. <sup>10</sup> Tondamm na sii duun ki beet nan yanbora nae, naan Yennu saa te ki bin nmin ki saa konn bi nyana. <sup>11</sup> Bi sii tee nan yanbora nba be ki ki mok siar nan bin di nae, ki bi saa kpo, ki bi waas kur saa yat.

<sup>12</sup> Bi turin bunbori maan, ki li gbatu paar. <sup>13</sup> N goon gochion, naan ki damiit daamiin. <sup>14</sup> Ki janmaanii nan jijekit konn, ki n gbanant kur jekir. <sup>15</sup> Ki seek\* gar n numpo, ki wajeerii fiir n paak. <sup>16</sup> Ki n la siar see n boor, ki n got sirrr, naan ki bann laa tee linba. Ton, ki li nmin soon, ki n tan gbat kunkor yet a, <sup>17</sup> "Soo kaa ki sii fit be fanu Yennu tonn, koo ki yeen u naamii daano boori. <sup>18</sup> Yennu ki teen yada nan u Yendoun ni toontunna na, u laat u malakanba na toonkpeta gbaa. <sup>19</sup> A dukin nan u saa teen yada nan nisaarik nba tee nonn, bont nba tee tant, ki saa mat nan wobmaann nawa-a? <sup>20</sup> Nisaarik sii fit mok manfoor sanyok ni, ki daajoouk tan baat na ki u kpowa, naan bo ki mi li po. <sup>21</sup> Ki waa mok linba kur, bin jii yaat nann. U tuu kpoe, ki daa ki mok yanfoon."

## 5

<sup>1</sup> Job, yiint, ki laan soo saa toona-a? Malaka soo be ki a saa jiant u paaki-i? <sup>2</sup> Li tee jatiie ki a te dudukit nan wutoor n tan kpia. Li ki tee linba ki niro nba mok subinii saa tun. <sup>3</sup> N la jatit nba gorii nan bi be fanu na, naan motont

---

\* **4:15** 4.15 Bi maan ni, seek nan wounj tee mobon-yenne.

sat bi ηei paaka. <sup>4</sup> Ki bi waas kan ban la fat-n-moŋ, ki soo kaa ki saa fit set ki pak bi paak, buut boori. <sup>5</sup> Kommae saa di jatit jeburkara, nan jeet nba lek bur kunkonii niwa, ki binba nunii moŋ nan bin la moŋkint na sii fumm bi moŋkint paak. <sup>6</sup> Bonbiir ki nyi tant ni, koo daamii ki nyi tiŋ ni. <sup>7</sup> Barmonii, nisaarike te ki daamii baat u moŋ paak, nan musankooŋa nba tuu put ki nyii muu ni ki do sanpaapo bianinba na.

<sup>8</sup> Li-i tee ki n bo tee fin, n bo saa jiant Yennu paake, ki jii n daamii ki turɔ. <sup>9</sup> Ti kan fit bann toonjaana nba ki u tuun na, ki u bakitnauŋ toona na ki moŋk kann. <sup>10</sup> U te saak baa tiŋ na paak, ki bia maant kpaant nyun. <sup>11</sup> Barmonii, Yennu dont sikin-n-moŋ damm, ki bia teen binba mo fabin na parpeenn. <sup>12-13</sup> Nooe ηmat kpinkpannii damm lora, ki te barit nba ki subindamm pii na ηmat sob, ki te baa tuun linba kur, ki bi ki laat nyannu. <sup>14</sup> Ki yonsuuk ni gbaa, ki bi be bunboŋn ki barin. <sup>15</sup> Naan Yennu-e tint nandamm ki nyintib kuun ni; ki tint talas damm, ki soo ki diimm. <sup>16</sup> Nooe teen nandamm na dindann, naan te tondamm na ηmin soon.

<sup>17</sup> Parpeenn be daano nba ki Yennu ηmakitiro na paak. A daa biir a par, li-i tee ki u yakii nana. <sup>18</sup> Yennu-e bobint nar nba ki u fet, ki wuu tura daŋ, naan u nuue bia saa tura laafia. <sup>19</sup> Yoo kur u saa tinna ki nyinna daŋ ni. <sup>20</sup> Yoo nba ki kon tan baar, u saa dia-a ki a la manfoor, kii guua toŋ ni, ki a nyi kuun ni. <sup>21</sup> Yennu saa fat ki nyinna, yoo nba ki bi piak ki biira; u bia saa tinna, yoo nba biiru baara. <sup>22</sup> Ki a sii laa, toŋ nan kon yoo, ki a



kii tiin muuk ni bonkobit janmaanii. <sup>23</sup> Ki tana sii kaa tin nba ki a ko na ni, ki muuk ni bonkobit na ji kan ban lekani. <sup>24</sup> Ki a ji sii be a n̄aak ni nan parmaasir, yoo nba ki a got a pei, a saa lab ki bi m̄ok laafia. <sup>25</sup> Ki a sii m̄ok waas bonchiann, ki bi yab nan tanbiinii na. <sup>26</sup> Ki a saa wei bonchiann, ki a gbanant sii m̄ok paŋ ki tan tuu yoo nba ki a saa kpo. <sup>27</sup> Job, ti tumii linba na ki li weiewa, ki tan bannir. Li tee barm̄oniie, li paak, gaatir.

*Job m̄omaan*

## 6

<sup>1</sup> Ki Job jiin a: <sup>2</sup> Li-i tee ki n daamii nan n parbiir kpiasu bo m̄ok bikinuie, <sup>3</sup> li kpiasu bo sii yab ki gar m̄okgben̄ir ni tanbiiniiwa. Li paak, a daa te ki n m̄obongbeŋa na n yaar litani. <sup>4</sup> Yabint Yennu yekin peenii, ki li lobii na saat n gbanant kur powa. Yennu-e bir biiru na chinchuuntuk a lin biirin.

<sup>5</sup> Bon̄-i n̄man m̄oot, li tuu man̄e, ki naab-i n̄man sinkpinkoont, u tuu n̄mine. <sup>6</sup> N̄mee saa fit di jesisabuk nba ki yaarin kaa len̄i? Manlante be jenpeenn ni? <sup>7</sup> N ki m̄ok nīoŋ nan li jebooru, ki mi-i dii linba na kur, n par paak tuu pukire.

<sup>8</sup> Bee Yennu kan turin linba ki n boi li po na? Bee teen ki u kan jiin n miaru? <sup>9</sup> N sunman wun bo kpimi. <sup>10</sup> Li-i tee ki n bo bann nan u saa tun nna, n bo sii yuuk ki mobite nan kpinkpammuk, n bo kan boi n gbananyekitir nba tee bian̄inba. N mi nan Yennu tee kasiie. N ki ban ȳet u sennii. <sup>11</sup> Panboorbee ki n m̄oki, ki li saa te ki n be n manfoor ni? Bee paake ki n sii be manfoor ni, yoo nba ki dindann kaa na? <sup>12</sup> Yennu jii tanne ki

namimi-i? N gbanant tee kutmõnte-e? <sup>13</sup> Pansiar ki be ki n saa fit tinn n mɔŋ, siar boor ki be ki n saa saan boi sommir po.

<sup>14</sup> Mi-i be daamii na booru nie, ki n loon yɔnanmɔnii, laa lek tee ki n yêt Yennu koo ki n ki yêto. <sup>15</sup> Naan yimm nba tee n yɔosnba na tee kpinkpannii damm, nan bunii nba tuu koon bianjinba, yoo nba ki saak ki baa nae. <sup>16</sup> Ki sakaana nan nyuntana kɔr bunii na, <sup>17</sup> naan yonnu-i nyikint, lin bot, ki bunii na n biar dɔɔ yann, ki koon. <sup>18</sup> Ki niib bonchiann kpaan nyun ki bot, ki lin lintir kunkoouk paak ki tan kpo. <sup>19</sup> Ki niib bonchiann nyii Sieba nan Tema doi ni ki kpaanir, <sup>20</sup> ki bi dindann na kpo bunkoonii na boor. <sup>21</sup> I tee nan bunii maŋ nae n boor. I la linba baarima, ki ŋmat jir poor nan janmaanii. <sup>22</sup> N ban boi-i maa i turin piinii, koo i tur sɔɔ fobit piinii n paaki, <sup>23</sup> koo i tinnin ki n nyi dataak, koo tondaano nuu ni-i?

<sup>24</sup> Tɔn, ii tumiin, ki wannin n biit nba tee linba, ki n sii tee soon nna, ki gbiint turi. <sup>25</sup> Barmɔnpakue lebitir dudukit, naan i yeen baryanae na, <sup>26</sup> ki dukii nan n ki piak siari, naan wouŋo da; ki bee teen ki i jiiint n mɔbona nba kaa dindann na? <sup>27</sup> I tan saa to naatɔte ki fit gaar kpeebii, ki kpar i yɔnanmɔnii ki mokit. <sup>28</sup> Gotir n numpo, n kan faar faaki. <sup>29</sup> I mantik dukin fokit bonchiann; nyikin ki daa fa faak ki paami. I daa biirimi; n mɔk mɔnii, <sup>30</sup> naan ki i dukii nan n faa faake. I dukii nan n kan fit bokit bonŋann nan bonbiiri.

## 7

<sup>1</sup> Nisaarik binbenj tee nan ninmonn kunkonkonna toona nae, ki tee nan panj toonn na, <sup>2</sup> ki bia tee nan daabir nba lin loon maasu boor na, ki tee nan toontunno nba tuu guu a wun gaar paauk bianjinba na. <sup>3</sup> Ki nmaarik n tuu nmaarik, li ki mok linba paak te ki n be, ki nyiok n tuu nyiok, ki li teenin parbiir. <sup>4</sup> Li-i tee ki n door man goon yoo nba, sanyiok ki yentir yian, ki n labin nyiok na kur, ki guu lin yent. <sup>5</sup> N gbanant gbee nan nanwubaae, ki por narwaka, ki mot nyi nara na ni. <sup>6</sup> Ki daa na saa njan ki n ki mok dindann, ki saa yian yian nan pek pek na.

<sup>7</sup> Yennu, tiat nan n manfoor tenn waaminnae, ki n parpeenn ponj gbenna. <sup>8</sup> Bi laatin motana, njan ji kan ban lami. Li-i tee ki bi kpaanin, n sii kaa. <sup>9-10</sup> Ki ti tee nan sanpagbouj nba tuu penn ki yant nae, ki nisaarik tuu kpo ki ji ki jenti, ki niib nba kur tuu miu na n ji tamm u po. <sup>11</sup> Li paak, n kan fit ki nmini. N wutoor doo ki li tonin, see ki n pak.

<sup>12</sup> Bee ki a guumi? A dukii nan n tee nyun ni bonsusoouko-o? <sup>13</sup> N doo tinj ni ki koor a man foi, ki loon fatu, a lin nyinnin gbananyekitir ni. <sup>14</sup> Njan fine jeentin nan damiit; ki te ki n laat yirintu, ki bia damii damibiit. <sup>15</sup> Fi-i chek n turu, li chee nan n gbanant-ii be parbibooru na ni. <sup>16</sup> N bak nan mii be n manfoor na niwa, n ji ki loon mii mok manfoori. Nyikimin. N binbenj ki mok nyosiati.

<sup>17</sup> Bia paake ki nisaarik kpaa talas ki tura ni? Bia paake ki a baka be waa tuun linba po? <sup>18</sup> A

fiitiro sanyiok ni kur, ki bia bikinto yoo kur. <sup>19</sup> A kan paat a numm n paak, ki man fit nak mosanti-i? <sup>20</sup> Mi-i tun yanbommi, n tun bee ki biir fin dansarguurɔ? Bee ki a jiin ki teenin jabenni? N tee jikire ki be a paaki-i? <sup>21</sup> A kan ban nyik n yanbomm ki chabimi-i? A kan tinin ninbaauk, maa tun kpet na paaki-i? Li kan wei ki n sii be kaauk ni ki tan sii kaa, yoo nba ki a kpaanin.

## 8

Bildad mɔmaan

<sup>1</sup> Tɔn, ki Bildad, wunba tee Sua booru ni niro na, jiin a: <sup>2</sup> A saa pak li mɔbonbooru ki lin wei nlee? A mɔbona tee nan wouj nba da ki gaar nae. <sup>3</sup> Yennu ki lebitir barmɔnii, u ki gbaar nan wun tun linba ηani. <sup>4</sup> A waas na sii tun yanbomme ki biir Yennu; li paake ki u dat bi tuba laa janib bianjɔnba. <sup>5</sup> Nnaan ηmantir ki barin Yabint Yennu. <sup>6</sup> Li-i tee ki a mantik tee niηanɔ ki tee kasii, ηann Yennu saa baar ki somma, ki bia fiin a ηaak, ki li tee a paatii. <sup>7</sup> Ki mɔkint nba kur ki a kɔj na kii tee siar, li kan yekin nan linba ki Yennu saa ηamm ki tura na.

<sup>8</sup> Boin ti yeejamm nba din gar na, ki laan bi baanba din tumii bee, <sup>9</sup> kimaan bi marit wonne, ki ti ki mi siari, ki daa nba ki ti mɔk tingboun na paak tee nan yunyuj nae. <sup>10</sup> A ηaan ki yaayoo ni yandamm na n wanna; a gbiint baa saa yeta linba a:

<sup>11</sup> “Gartuut kan fit set siaminba ki nyun kaa. A kan ban lar siaminba ki bakir kaa. <sup>12</sup> Ki li-i tee nyun na tan fɔori, ηanne tuu sint koor, ki ki kpaat jan nan bin chɔɔr ki tun nann toonn. <sup>13</sup> Niib nba

ki mi Yennu tee nan gartuut na nae; baa ki mi Yennu na, bi ki mək dindanni. <sup>14</sup> Bi dindann tee na poruk ηmiiuk nae. <sup>15</sup> Li-i tee ki bi deen poruk ηmiiuk paak, li saa fit diaba-a? Li-i tee ki bi bib soor gunguη, li saa fit sommib ki bin seta-a?”

<sup>16</sup> Toonbiit damm kpaatire nan moot nba ki yonnu nyi li paak na, ki bia tee nan moot nba tuu lat kpaab kur po na. <sup>17</sup> Ki bi jiina tuu lor lint tana, ki soor tann kur kenken, <sup>18</sup> ηaan fi-i jikii ηabirir, soo ji kan ban bann nan li bo see lenji. <sup>19</sup> Nn, kpinkpammuk nba kur ki toonbiit damm mōke na, nigamme ji tuu baar ki gaar bi setu.

<sup>20</sup> Nnaan Yennu kan ban nyik binba waau fanu na, koo ki tur toonbiit damm na sommiri. <sup>21</sup> U saa te ki a la laat, ki bia hoot, <sup>22</sup> ηaan te fei n di damm nba ki loon a maan na, ki tondamm na ηei saa boont.

*Job mōmaan*

## 9

<sup>1</sup> Ki Job jiin a: <sup>2</sup> N mi nan linba na tee barmōniie, ηaan nisaarik saa teen nlee kii be fanu Yennu tōonni? <sup>3</sup> Nlee ki nirō saa fit noi nanao mōnioku? U saa fit boi buboit tusir, ki soo kan fit jiin li siar. <sup>4</sup> Yennu mantik sub, ki bia mək paη; ki nisaarik kan fit tookō. <sup>5</sup> Ki u chari jōjaana ηaan ki ki beerib, ki biirib nan u wutoor. <sup>6</sup> Yennu-e te ki tiη jekin, ki ηakin jaantarii nba dia tingbouη na. <sup>7</sup> U saa fit gōor yonnu ki u kan do, ki bia gōor ηmaabira ki bi kan yent nyiok. <sup>8</sup> Soo ki somm Yennu ki u lat sanpagbanti, koo ki sommō ki u ηmaat nyun ni bonsusoouk paaki. <sup>9</sup> Nōoe nan ηmaabira ki jōnn sanpaapo,

ki nan n̄maabira nba ki bi yib Wouŋ nan Bok na, ki bia nan n̄maalore, nan naanyuŋmaarik, nan n̄maabira nba be niidiitu po na. <sup>10</sup> Ti kan fit bann toonjaana nba ki u tuun na paak, ki u bakitnaun̄ toona ki m̄ok terik.

<sup>11</sup> Yennu-i gaar n boor, n̄aan n kan fit lau. <sup>12</sup> U jikit waa loon linbae, ki s̄ōo kan fit ḡōōo, ki bia ki fit boīo a, “A tuun bee na?” <sup>13</sup> Yennu wutoori doo, li ki maakit, ki biir u datai nba sommit nyun ni bonsusoouk Rahab ki u ki saak u m̄ob. <sup>14</sup> Li paak, n saa la m̄obona lee, ki tur Yennu gatu? <sup>15</sup> N ki tuun biiti, n̄aan maa saa tun linba tee ki man miar Yennu, wunba tee n buut daan̄o na, ninbatinu poe. <sup>16</sup> Li-i tee ki u te ki n pak n maan lek, n̄aan n kan teen yada nan u saa ḡbiint ki turimi. <sup>17</sup> U tuun wonpaaruk, ki li fibitin, ki teenin dan̄, n̄aan ki li ki m̄ok paak nan waama.

<sup>18</sup> U kan te man foi, ki gbeen n binben̄ nan tont. <sup>19</sup> N saa fit mab n̄ōo Yennu-u? N jiiu ki saan nan̄o buut boori-i? S̄ōo saa fit te ki wun saana-a? <sup>20</sup> N ki biir siari, ki tee nim̄ōn̄o, n̄aan n m̄obona nyi ki tee nan n biir nae, ki linba kur ki n pak, ki li biirin. <sup>21-22</sup> N ki biir siari. N baka kaa linba tuunin na; ki n manfoor benu ni ki man turin. Li ki daamii; taa biir koo taa ki biiri, Yennu saa boontita. <sup>23</sup> Niŋan̄o-i kpir kpo, Yennu tuu laae. <sup>24</sup> Yennu-e jii durinya na ki tur toonbiit damm. N̄ōo te ki barbuura na j̄oon. Ki li-i kii tee Yennu-i kaa teeni, n̄mee teeni?

<sup>25</sup> N daa na baate yian yian, ki li yenn k̄ōo gbaa ki n̄ani. <sup>26</sup> N manfoor tiine yian yian nan burgbetir nba mantik tiin na, ki saa yian yian nan baakir nba tuu laan a wun soor wen̄ na.

27-28 Ki mi-i laa mɔmiin, ki koor a man tamm n gbanantont na po yoo nba, n daamii na kur tuu jen ki jeentime. N mi nan Yennu-e bu n buut ki biirin. 29 Waa poŋ bu ki biirima na, bia paake ki li sii daamiimi? 30 Cheeb kaa ki saa fit wuur n yanbɔmmi. 31 Yennu-e lun bootuk nba mɔk jakint ni, ki n liant gbaa tiinin fei. 32 Yennu-i bonii tee nisaarik, n bo saa turɔ gatuwa; ki ti bo saa jii leeb ki saan buut boor, ki saa pak ti kɔnn po. 33 Naan sɔɔ kaa ki saa set ti sinsuuk ni; sɔɔ kaa ki saa bu min nan Yennu maami. 34 Yennu, nyikin ki daa daar n tubiri. Nyintin yanputuk ni. 35 N ki tiin janmaanii. N yaa man pake, kimaan n mi n mɔŋ par ni.

## 10

1 N bak nan n manfoor benuwa. Gbiintir n parbiir maan na. 2 Yennu, a daa biirimi. Betirin n bonkpetir nba tee linba. 3 Li mana nan fin te ki n di fara-a? A saa biir a tiɔŋ nba nan linbawa, ki laa mɔmiin toonbiit damm lora paaki-i? 4 A laat bona nan nisaarik na-a? 5 A manfoor jin nan ti yara nae-e? 6 Tɔn, ki bee paake ki a waa fiitir n yanbɔmm kura, ki waa beerin biit nba kur ki n tun ni? 7 A mi nan n ki biir, ki sɔɔ kan fit fatin a nuu ni.

8 A jii a niie ki namin, ki nii mane bia biirin mɔtana na. 9 Tiat nan a jii nɔɔnne ki namin; ki a ji yaa a nannime ki man ŋmat kpant tanbiinii-i? 10 Fine tur n baa paŋ ki u marin, fine te ki n kpaat n naa poor ni. 11 Fine nan n gbanant, ki kɔɔn kpaba nan jiina, ki jii gbananbɔŋ nan nanbɔna ki dɔkin kpaba na paak. 12 Fine turin

manfoor nan lomm nba kaa gbennu, ki a gotu nae dian, ki n mək manfoor. <sup>13</sup> Ki n ji mi motana nan a bər lorin a fan turin danje. <sup>14</sup> Ki a diitirin, a fan laan n saa tun kpeti, ki lin te ki a yêt ki kan nyik chabin. <sup>15</sup> Mi-i tun ki kpet yoo nba, biak be n paak, n̄aan mi-i tun linba n̄an yoo nba, n kan la paku. N be ninbaatire, ki fei piinima. <sup>16</sup> Li-i tee ki n lek la nyannu, a tuu waa beerin nan yanbər nba tuu waa nant a wun soor nae. A tuu tun bakitnaun̄ toonae a lin turin dan̄. <sup>17</sup> A yoo mək siara damme ki bi biirin, ki a wutoor do n paak ki pukii, ki a lorin lorpaana nba saa lekin.

<sup>18</sup> Yennu, bee paake ki a te ki bi marimi? N din bo saa fit kpo, ki soo daa ki lami. <sup>19</sup> Mi-i din bo nyii poor ni ki saan kaauk ni yama, li bo sii n̄an ki gar maa be na. <sup>20</sup> N manfoor ki per gbennu-u? Nyikimin. N̄aant ki n di manu, n manfoor nba biar na ni. <sup>21</sup> N yaatire yian, ki ji kan ban jeni. N saa tin̄ nba tee bunbɔncheenn na nie, <sup>22</sup> ki tee tin̄ nba gbee nan bunbɔnn nan dindankɔnjir nan n̄matir, ki yentu na gbaa tee bunbɔnn.

*Sofar mɔmaan*

## 11

<sup>1</sup> Tɔn, ki Sofar wunba tee Naama booru ni nirɔ na jiin a: <sup>2</sup> Mɔbona na kur sii fit nyi, ki jiinu daa jiinta-a? Machiɔn̄ kan fit tur nirɔ mɔnii. <sup>3</sup> Job, a dukii ti kan fit tura gatue-e? A baryana na saa fit te ki ti n̄mina-a? <sup>4</sup> A want a mɔn̄ nan faa piak linba kur tee barmɔniie, ki want a mɔn̄ nan a tee popeenn daanɔ Yennu boor. <sup>5</sup> N sunman ki Yennu n bo tura gatu. <sup>6</sup> U saa beta nan bonbɔrkara bonchiann be yanfoon ni;



ki bonyena be ki mantik sumii ki gar nisaarik bannuwa. Yennu-e daar a tubir ki li ki jan waa bo saa dat a tubir bianjinba.

<sup>7</sup> A saa fit bann Yennu jaarlituk toona nan u yabint nan yiikoo nba teewa-a? <sup>8</sup> Sanpagboun na, Yennu mi li paak, ki li fok kaa terik nan nirɔ n baar. Yennu mi kpeentiŋ, ŋaan fin ŋarin ki mi. <sup>9</sup> Yennu yabint yarin ki gar tingboun na, ki bia yarin ki gar mɔkgbenir. <sup>10</sup> Li-i tee Yennu soora, ki saan nana a wun bu a buuti, ŋmee be ki saa fit gooro? <sup>11</sup> Yennu mi niib nba ki mɔk nyoot; u laat bi toonbiit kur. <sup>12</sup> Bɔŋ nba kan fit mar nirɔ bianjinba na, nnae mun ki jatuk kan fit subiri.

<sup>13</sup> Job, ŋaant ki a par-ii be nan Yennu, ki fii meio. <sup>14</sup> Nyint toonbiit nan bonkpeta nba be a ŋaak ni, <sup>15</sup> ki ŋamm took durinya na fanu nan parcheenn, <sup>16</sup> ki a tan saa tamm a daamii powa, ki li saa gar nan nyunmɔnn nba tuu gar, ki bin tamm li po na. <sup>17</sup> A binben ni sii yeen ki gar yonnu nba tuu nyikintir yonsuuk ni nawa, ki a binben nba be bunbɔnn ni na tan saa yent nan sanyafaar nae, <sup>18</sup> ki a tan sii be weriku ni, ki gbee nan dindann; ki Yennu saa guura ki tura foon. <sup>19</sup> Ki a tan kii tiin a datai janmaanii; ki niib bonchiann tan saa boia sommir po. <sup>20</sup> ŋaan tondamm na tan saa got lint ki kɔŋ bi dindann, ki bi saa la nan sonu kaa ki bi saa paak, ki dindanyemmir nba ki bi mɔk na tee kuume saa baarib.

*Job mɔmaan*

## 12

<sup>1</sup> Ki Job jiin a: <sup>2</sup> Nn, yimme piak ki teen niib.

Li-i tee ki i kpo, yanfoon mun saa kpoe. <sup>3</sup> Nnaan n mək yan nan yaa mək nae. I ki cheemi. Soɔ kur mi linba kur ki i yet na. <sup>4</sup> Ki n yooɔnba gbaa laan mɔtana. Bi laame, nnaan ki n be fanu, ki ki mək bisiat; yosau din be ki Yennu gat n miaru. <sup>5</sup> Yaa ki mək daamii nae, ki i laan, ki liat nirɔ nba yaa wun baa na. <sup>6</sup> Nnaan nanyukii nan binba ki mi Yennu na be parmaasir nie, ki bi yennii tee panii nba ki bi mək na.

<sup>7</sup> Nɔɔnii nan bonkobit gbaa, nnaan bi mək linba ki bi saa fit wanna. <sup>8</sup> Boin bonfoa nba be tingboun na paak, nan nyun ni bonfoa na, ki bin tura yanfoon. <sup>9</sup> Bi kura mi nan Yennu jii u yiikooe ki namm. <sup>10</sup> Yennu-e nɔmakitir u naamii manfoa; ki nisaarik kur manfoor be nɔɔ Yennu yiikoo ni. <sup>11</sup> A lamm nba bant jeet manu bianjinba na, nnae ki a tuba gbia maan.

<sup>12-13</sup> Nikpera mək yanfoon, nnaan Yennu-e mək yanfoon nan paɲ. Nikpera sub, nnaan Yennu sub ki mək paɲ ki tuun u toona. <sup>14</sup> Li-i tee ki Yennu bet yoo nba, nɔmee be ki saa fit namm maa? ki nɔmee bia saa fit fat daano nba ki Yennu kooɔɔ dansariki? <sup>15</sup> Yennu-i soor saak yoo nba, yonkoonin tuu baare, ki wuu taɲi naa saak yoo nba, nyunmɔnn n pubir. <sup>16</sup> Yennu paar, ki nyant yoo kur; ki binba ki bi kpannib na, nan kpinkpannii damm kur be u paɲ nie. <sup>17</sup> U nyint doo diara yanfoon, ki bia te tɔɔndamm na tuun nan jatit na. <sup>18</sup> U liatir kpanbara, ki teeb yommii. <sup>19</sup> U sikint mannteeb nan niib nba be paɲ ni. <sup>20</sup> Ki kpaanteeb nba ki niib teemm yada na, ki u loont bi mɔi, ki nyint nikpera na yanfoon. <sup>21</sup> Ki binba be paɲ ni na, ki u dintib fei, ki bia goi doo

diara yiikoo, <sup>22</sup> ki te yentu saa bunbɔnn nba naan kpeentiŋ na ni. <sup>23</sup> U teen digbana paŋ nan yabint, ŋaan u tuu tan te ki bin nyannibe ki bia biirib, <sup>24</sup> ki te digbana tɔɔndamm na kpantir jatit, ki te li ŋmatib, ki bi lin lintir <sup>25</sup> ki turin bunbɔnn ni, ki lian nan dayibira na.

## 13

<sup>1-2</sup> Yaa piak linba kur, n ban gbata, n bann li kur paaka. N sub nan yaa sub nae. I ki cheemi. <sup>3</sup> Min nan Yennu-e mɔk maan, li ki tee min nan yimm kaa; n loon man jii n maame ki pak nano. <sup>4</sup> I dɔkint yaa ki mi linba nae nan fai; i tee nan tebira nba kan fit teb sɔɔ nae. <sup>5</sup> Li ŋmin ki daa yeen siar, ki sɔɔe n tan dukin nan i mɔk yan.

<sup>6</sup> Gbiintir mii piak n maan yoo nba. <sup>7</sup> Bee ki i fa faaki? I dukii nan i faak na saa somm Yennuwa-a? <sup>8</sup> I koor a yin pak sommɔe-e? I yaa yin pak ki sommɔ buut boore-e? <sup>9</sup> Li-i tee ki Yennu goti sirrr, u saa la bonŋansiar i niwa-a? I dukii a i saa fit kpann Yennu nan yaa kpann nisaarii bianinba nae-e? <sup>10</sup> I lukitin lek bɔre, ŋaan u saa yakii naniwa, <sup>11</sup> ki u paŋ nae saa kɔɔni jijeet. <sup>12</sup> I barjokit na ki mɔk nyɔɔt nan tanpent nae; ki i mɔniat na ki mɔk paŋ nan kpiaruk na. <sup>13</sup> Nminin man, ŋaan turin yiŋar ki man pak, ki laan li joontu nba lek sii tee bianinba.

<sup>14</sup> N teen siir nan man chibin n saanmaŋa. <sup>15</sup> N dindann kur bota, Yennu-i jikii kpiin, bee saa teeni? N saa pak n maan ki turɔe. <sup>16</sup> Li pasiar n parcheenn nae tan saa tinnin, kimaan nibiiuk kaa ki saa fit set Yennu tɔɔni. <sup>17</sup> Li paak, gbiintir

ki la n maan na paak. <sup>18</sup> N teen siir nan man pak n mōmaama, kimaan n mi nan n mōk mōnii.

<sup>19</sup> Yennu, a baat a fan pak ki biirime-e? Li-i tee ki a tun nna, n teen siir nan mii ŋmin, ŋaan kpo. <sup>20</sup> Ŋaant man boi bona ŋanlee po, ki a sak nanin, ki n ji kii koor a mii bōriiani: <sup>21</sup> nyikin ki daa daar n tubir, ki bia daa te ki janmaanii kpimi.

<sup>22</sup> Yennu, pakin sinsinn, ki man tur gatu, koo ki a ŋaan man pak, ŋaan ki a turin gatu. <sup>23</sup> N yanbomm tee bee? N tun bee ki biirani? N biit tee bee ki a bu nanimi?

<sup>24</sup> Bee paake ki a tiin bōrimi? Bee paake ki a ŋmanjitiin nan n tee dataak na? <sup>25</sup> A koor a fan jeenime-e? N tee nan tutuuk nae, ki a lekin kinkak-koonne.

<sup>26</sup> Bee ki a biirin toonbilankant tumu paaki, halii nan toonbiit nba ki n din tun bisin niŋa na?

<sup>27</sup> Ki a baan jarit n taa ni, ki gorii taanmaatir nba kur ki n ŋmaan, ki fiitir n taanmant. <sup>28</sup> Ki li paak, ki n but but nan dadutinn na, ki bia tee nan tintook too liatgbakituk na.

## 14

<sup>1</sup> Nisaarik daa tee waaminnae ki gbee nan daamii. <sup>2</sup> Ti kpaatire, ki suur yian yian nan tipuuk na. Ti boore nan yunyun nba boor bianjinba na. <sup>3</sup> Yennu, a saa gotin koo ki sennin ki bu n buuta-a? <sup>4</sup> Bonŋansiar ki fit nyi linba ki yeen ni. <sup>5</sup> Yennu daan senn nisaarik manfoor ki jan u ŋmaarii kann nba tee-e, ki u kan fit yakir. <sup>6</sup> Lekin a numm ŋaan nyiko; ŋaant ki wuu be u binbenpaarir ni, li-i tee ki u saa fit.

<sup>7</sup> Bi-i choo tiik ki lu, n̄aan dindann be u paak, u tuu jen u manfoor nie ki kpaatir. <sup>8</sup> U jiina-i lekii kpet bianjinba, ki u nyakir na kpo tinj ni, <sup>9</sup> wuu laat nyun, u tan saa binte nan tipaanj na. <sup>10</sup> N̄aan nisaarik tuu kpoe, ki u joontu kure na; ki wuu kpo, u ji be lee?

<sup>11</sup> Kpenii nba jit ki ki puub bianjinba, ki m̄oka koor na, <sup>12</sup> nnae mun ki niib kpenn, ki ji ki fi. Bi kan ban fiir durinya na ni, bi kan ban yerik bi goon ni.

<sup>13</sup> N sunman ki a b̄orin kpeentije, ki n̄aan ki mii b̄or lej ki saa tuu yoo nba ki a wutoor saa maak, ki a ji senn yoo, ki tan tiar n po. <sup>14</sup> Niro-i kpo, u saa fit jen u manfoor niwa-a? N̄aan min saa guur ki la yoo nba n̄ane, ki guur nan daamii yoo na nba tan saa gbenn. <sup>15</sup> Ki a ji kii yiinin, man toon, ki a sii m̄ok parpeenn nanin, min nba tee a naamii na. <sup>16</sup> Ki a sii gorii taanmaatir nba kur ki n n̄maan, n̄aan a kan kan n toonbiiti; <sup>17</sup> ki a saa nyik chabin, ki tamm n biit po, ki saa piin biit nba kur ki n tun.

<sup>18</sup> Yoo baate ki j̄ojaana tan saa bet baa, ki tanpiit n chat. <sup>19</sup> Nyun saa lukir tana, ki sajakpera saa baa ki piar tinj; nnae ki a biir nisaarik dindann, u manfoor po. <sup>20</sup> Ki a tuu nyann niro, ki yaato ki u ji ki be, ki u numm tuu gbitik kuun ni. <sup>21</sup> Ki u waas tuu tan la baakir, n̄aan ki u ki bant, koo u waas na-i dii fei, ki bi ki kumii. <sup>22</sup> U tuu kpan bant u m̄oj gbanantont nan u ninbadudukit na k̄oe.

## 15

<sup>1</sup> Ki Elifas nba nyii Temann doo ni na jiin a:

<sup>2</sup> Mayana, Job, mayana. <sup>3</sup> Yandaansoo ki be ki saa pak nan faa yeen bianjinba na, koo ki pak somm u moŋ nan mɔbon-yana nba na. <sup>4</sup> Li-i tee ki a bo fit, soo kaa ki bo saa tin Yennu janmaanii; soo kaa ki bo saa miar Yennu. <sup>5</sup> Faa yeen linba na, ŋanne want faa tee nibiiuk bianjinba; a koore a fan dɔkin a moŋ nan yan mɔbona. <sup>6</sup> Li ki kpaa talas ki man pak biirani; mɔbona nba kur ki a pak na, li poŋ biirawa.

<sup>7</sup> A dukii nan fine tee sinsinn niro nba ki bi mari-i? Yennu nba din nan jojaana na, a din be-e? <sup>8</sup> A din gbia lora nba ki Yennu lorimi-i? Yanfoon tee a kuukoo yare-e? <sup>9</sup> Siar kaa ki a mir, ŋaan ki ti ki miri. <sup>10</sup> Ti tumii yanfoon yupeent boore, ki bi tee niib nba ki bi marib a baa liik.

<sup>11</sup> Yennu teena parmaasire, ki bee teen ki a yeeniri? Ti piak u paak nan sikin-n-moŋ mɔbonae, <sup>12</sup> ki a mantik donn wutoor ki goriit nan ninŋmitik. <sup>13</sup> A donn wutoor nan Yennu-e ki piak biiro.

<sup>14</sup> Nisaarik sii mantik tee popeenn daanowa-a? Soo sii fit be fanu nan Yennuwa-a? <sup>15</sup> Yennu ki teen u malaka nba na yada gbaa. Bi moŋ ki be kasii u toonn ni. <sup>16</sup> Ki nisaarik nyu toonbiit nan li tee nyun na. Nn, nisaarik tee ŋmabir daanoe, nisaarik ki mok nyooti.

<sup>17</sup> Job, ji gbiintir maa mi linba. <sup>18</sup> Yandamm wannin barmonii maame, ki li tee baa tumii linba bi yeejamm boor, ki bi ki nyik woonin ni maan ki li boŋi. <sup>19</sup> Ki boorganu din kaa bi tin ni, ki soo ki be, ki saa turimm ki bin fokit nan Yennu.

<sup>20</sup> Nibiiuk nba diin leeb sii be wahala nie, u manfoor ni kur. <sup>21</sup> Janmaansooruk fuut tan sii

mɔ u tuba ni, ki fat-teeb tan saa leko yoo nba ki u dukii nan u be u yamani na. <sup>22</sup> Ki u ki mok dindann nan wun nyi bunbɔnn ni, kimaan jukbanjiak guue siar po, ki saa kpiu. <sup>23</sup> Ki juut guu, a bin di u gbanant. U mi nan u manfoor be danj nie; <sup>24</sup> ki biiru tee nan kpanbar jaann na, ki guu a lin leko.

<sup>25</sup> Biiru nba na boorike baat daano nba sakin nan Yabint daano Yennu, ki piak biiru. <sup>26-27</sup> Ki daano manj mok garuk nan moyetuk; ki teen tubkpaasuk, ki dia u naagbankɔnjir, ki took a wun kon nan Yennu.

<sup>28</sup> Nɔɔe tee joo nba kon nyann doi, ki fat jei nba ki li damm chiar ki nyik na, njan tobe tan saa biir doi nan jei manj. <sup>29</sup> U kan biar ki mokit, ki lin wei; ki linba ki u mok na kan yukiri, ki u yunyunj gbaa saa bota. <sup>30</sup> Ki u kan fit nyi bunbɔnn ni. Ki u sii tee nan tiik nba ki muu tuu di u yiini, ki wouj n pebir li puuk ki yaat nann nae. <sup>31</sup> Li-i tee ki u mantik jatik ki teen toonbiit tumu yada, njann toonbiite sii tee u paaug, <sup>32</sup> ki u yoo n tan fit baari, u saa koore, nan yiinu nba tuu koor bianjiba na, ki ji kan ban binti. <sup>33</sup> U sii tee nan tiik nba loona tuu suur bonkaa nae, ki bia sii tee nan kpan tiik nba tuu suur li puuk bianjiba na. <sup>34</sup> Binba ki mi Yennu na tan kii mok yaaboona, ki muue tan saa di ki biir jei nba ki bi njmab ki maa na. <sup>35</sup> Namme tee damm nba lorin toonbiit, ki bia tuun toonbiit manj, ki bi para yoo gbee nan kpinkpannii na.

*Job mɔmaan*

# 16

<sup>1</sup> Ki Job jiin a: <sup>2</sup> N ban gbat mɔbona nba na booruwa, ki chekinii nba ki i teenin na tee gbanantonte. <sup>3</sup> I kpan yaa yii piake yoo kuri-i? I sii loon mɔbonjoontkara yoo kuri-i? <sup>4</sup> Li-i bonni tee ki i be n binben na booru ni, ki n mun be i binben na ni, n bo saa fit yet yaa piak linba na kurawa. N bo sii gumii n yure nan subinii, ki pak nani mɔbona bonchiann. <sup>5</sup> N bo saa chekini nan kpaanii, ki bo sii ŋammit piak, a lin maan i para.

<sup>6</sup> Ŋaan mi-i yet siari, li ki sommitin; ki li-i tee ki n ŋmini, li ki maakit n gbanantonti. <sup>7</sup> Yennu, a te ki n chɔka, ki bia te ki bi kp̄ii n ŋaateeb. <sup>8</sup> A soorima ki tee n dataak. N tee gbouŋ nan kpaba kuukɔɔe, ki niib jiir ki li tee n toonbiit nyinn.

<sup>9</sup> Ki Yennu jii wutoor ki pat patin, ki goriin nan nan. <sup>10</sup> Ki niib yisimin ki see lintirin, ki pebitin tanpakii. <sup>11</sup> Yennu-e jiin ki kubinin nibiit nuu ni. <sup>12</sup> N din be parmaasir ni, ŋaan ki Yennu soor n turu ni, ki but butin ki nannin. U jii mine ki n tee jabenn, <sup>13</sup> ki yekitin peenii ki li nyi lokir kur po, ki tee peenii nba kɔɔ saatin ki teenin daŋ. Linba na lek, ŋaan u ki mɔk ninbatinu nanin. <sup>14</sup> U teenin daŋ yoo nan yoo, ki lekinin nan kunkɔnkɔnnɔ na. <sup>15</sup> Ki n mɔ fabin ki lia liant nba tee bɔtoot liant, ki kɔŋ dindann, ki kar tanbiinii ni, <sup>16</sup> ki bui, ki n ninbina tan mɔnn, ki faant, <sup>17</sup> ŋaan ki n ki tun jat-toonsiari, ki n Yenmiaru tee barmɔnii.

<sup>18</sup> Tingbouŋ, a daa bɔrii wahala nba baarimi. A daa te yiinii nba ki n yi, ki li tee barmɔnii po na kpakint yanni. <sup>19</sup> Sɔɔ be Yendouŋ ni ki saa set n paak, ki pak turin. <sup>20</sup> N yɔɔsnba laame, ki n nunii



nyi ninnyuut, a Yennu n la. <sup>21</sup> N loon soɔ n set n paak ki barin Yennu, nan niɔ nba tuu barin u yɔɔk paak bianjinba na. <sup>22</sup> N bina na saae, ki n ji tɔk sɔnu nba saa, ɲaan ki ki jent na.

## 17

<sup>1</sup> N manfoor gbennu nakina, ki n ji ki fit foi, siar ki tenn ki tee n yari, see kaauk kɔɔe tee n yar. <sup>2</sup> Ki n laat soɔ kur sarikitin bonchiann. <sup>3</sup> Yennu, n piak barmɔniie, ki a gaar n maan maɲ. Soɔ kaa ki saa fit pak sommin nan maa yeen linba na. <sup>4</sup> A dɔkin bi yame, ki bi ki banntii. A daa te ki bi nyantimi. <sup>5</sup> Barɲara ni yet a niɔ kɔi u lɔɔ ki gaar likirii, ki u waas tan dii fara li paak. <sup>6</sup> Ki niib ji dia barɲar maɲ mɔtana ki piak biirin, ki baat ki sat mɔsant n numpo; <sup>7</sup> N parbiir na ɲman jɔɔnima, ki n kpinkpant nan taa koor ki tee nan mɔɔnii na. <sup>8</sup> Binba yaa bi tee niɲamm na, li jekibe, ki bi kur piak ki biirin, ki yeen a n ki tee yentinnɔ kaa. <sup>9</sup> Binba dukii a bi be fanu na kpan set dukii nan bi mɔk mɔniie. <sup>10</sup> Li-i tee ki bi kur baar set n tɔɔnn, ɲaan n kan la nan bi yenɔkɔɔwa mɔk yami.

<sup>11</sup> N daa gara, ki n lora biir; ki n dindann yaat. <sup>12</sup> ɲaan ki n yɔɔsnba yeen a nyiɔk tee yonsupeɲ nie, ki yaa yentu naake, ɲaan ki n mi nan n biar bunbɔnn niwa. <sup>13</sup> Ki dindann nba ki n mɔk na tee kpeentɲe, ki tee siaminba ki n saa dɔɔr gɔɔn, ki li tee bunbɔnn ni. <sup>14</sup> Ki n saa yiin kaauk na n baa, ki nanwuba nba mɔɔn na, ki n saa yiimm n naa nan n niipoob. <sup>15</sup> Dindann ji be lee ki n

sii daani? N̄mee lari? <sup>16</sup> Dindann tan kan tok nanin, yoo nba ki n siik kpeentij na.

*Bildad m̄maan*

## 18

<sup>1</sup> Ki Bildad, wunba tee Sua booru ni niro na jiiin a: <sup>2</sup> Job, i booru kii fit ηmini-i? Li-i tee ki a nyik ki gbiini, ti bo saa fit pak nanawa. <sup>3</sup> Bee teen ki a dukii nan ti mantik jatik nan bonkobit nae? <sup>4</sup> A dont wutoor ki mantik daamii a m̄ɔɛ. Tingbouŋ na saa fit d̄ɔɔr yann, a wutoor donu paaka-a? Yennu saa chat jojaana na, a lin maŋawa-a?

<sup>5</sup> Nibiiuk muu na saa kpeena, ki li muyeruk ji kan ban di. <sup>6</sup> Ki fitir nba be u ŋaak ni na sii tee bunb̄onne. <sup>7</sup> U taakaabii tuu be fanue, ŋaan m̄ɔtana u ji gbiatire, ki u m̄ɔɛ kpaanii na te ki u baa tij ni. <sup>8</sup> U somm ki k̄ɔɔ laauŋ ni, ki li fir u taa. <sup>9</sup> Ki baruk soor u taagbina ki diau. <sup>10</sup> Bi pii baruk u s̄onu nie, ki baruk na d̄ɔɔ tij ni ki be b̄ɔr ni, <sup>11</sup> ki janmaanii guu lint̄ɔ, ki waa u taanmaatir kur ni.

<sup>12</sup> U tuu m̄ɔke, ŋaan m̄ɔtana u ji be kome; ki biiru see ki guu-u s̄onu ni. <sup>13</sup> Ki nar yoona yat u gbanant kur po, ki te ki u kpinkpant nan taa p̄ɔɔk, <sup>14</sup> ki nyinn̄ɔ ŋaak nba ki u be u yamani na ni, ki daar̄ɔ a wun took kpanbar nba tee kuun na. <sup>15</sup> Ki muu nan sarwuuta saa di u ŋaak, ki lin kpant tanpent. <sup>16</sup> Ki u ji saa biar ki tee nan tiik nba tuu koor nan jiiinawa na. <sup>17</sup> Ki u sann saa bot durinya na ni, ki s̄ɔɔ ji kan ban tiar u po. <sup>18</sup> Ki bi saa ber nyinn̄ɔ footib tij ni, ki bia ber nyinn̄ɔ yentu ni, ki k̄ɔɔn̄ɔ bunb̄onn ni. <sup>19</sup> Ki u kii m̄ɔk yaaboona, koo tennini. <sup>20</sup> Laa nyii yondo po ki

saan tuu yonbaa po, binba kur saa gbat u biiru na po, waat saa koob ki bin jekir nan janmaanii. <sup>21</sup> Linba nae tee toonbiit damm biiru, binba yaa baka kaa nan Yennu na.

*Job məmaan*

## 19

<sup>1</sup> Ki Job jiin a: <sup>2</sup> Bee ki i mantik biir n par nan maami? <sup>3</sup> I sukiin yoo nan yoo, ki ki tiin fei nan yaa sukiin bianjinba na. <sup>4</sup> Mi-i lekii tun kpetiie, li biiri nlee? <sup>5</sup> I dukii nan i cheeme, ki jikit n daamii na ki sent, ki li tee n toonbiit paaki. <sup>6</sup> I ki laat nan Yennu-e tuun linba na-a? U pii baruko, a lin soorin. <sup>7</sup> Ki n pak u biiru na paak, ɲaan soɔ ki gbiint turimi; soɔ ki gbat mɔnii nba ki n mɔ loon barmɔnii na. <sup>8</sup> Yennu gɔɔr n sɔnuwa, ki n ji kan fit saan; u bɔr n sɔnu ki li be bunbɔnn ni. <sup>9</sup> U jii n mɔkint kur ki yaat nann na, ki biir n sann. <sup>10</sup> Ki u boon lokir kur po, ki ɲabir n dindann kur, ki nyikin a man koor ki kpo. <sup>11</sup> Yennu donn wutoor nanin ki li saa yakira, ki dian nan n tee u dataake nan barmɔnii na. <sup>12</sup> U tuun kunkɔnkɔnna ki bi lekinin, ki gbii bunbunii ki lintir n ɲaak, ki guutin a bin lekin.

<sup>13</sup> Yennu te ki n ninjamm yêtima; ki n tee saamɔ ki tur binba bo mima na; <sup>14</sup> ki n nikpiimm nan n yɔɔsnba na seet n boor. <sup>15</sup> Binba ki n bo gaamm saauɲ n ɲaak ni na tamm n powa; ki poob nba tee n ɲaatoontunna na ji dian nan n tee saamɔ, koo boorganue na. <sup>16</sup> Ki mi-i yiin n toontunnɔ, u ki toon, mi-i lekii barimɔ maa wun sommin gbaa. <sup>17</sup> N nubiru paak n ɲaapoowa, ki n mɔɲ ninjamm ki fit nakiimi. <sup>18</sup> Ki waas yisimin

ki laan, yoo nba ki bi lan. <sup>19</sup> Ki n yɔnanmɔnii goriin ninkpianii; ki binba ki n mantik lomm na yêtin; <sup>20</sup> ki n gbananbɔŋ laak n kpaba paak; ki li tenn waan nan n manfoor n bo gbenn.

<sup>21</sup> Yimme tee n yɔɔsnba. Tinimin ninbaauk. Yennu nuue faa birin. <sup>22</sup> Bee ki i waa mukisin nan Yennu nba mukisin bianjinba na. Yaa turin parbiir bianjinba na, li ki janji-i?

<sup>23</sup> N sunman ki sɔɔ n bo tiar n mɔbona nae, ki sɔbir gbouŋ ni, <sup>24</sup> koo ki bo jii sirik ki jab n mɔbona na tann paak, ki lin te lii be mɔkmɔk nan mɔkmɔk. <sup>25</sup> N mi nan n Tinntɔɔ be, ki tan saa baar tingbouŋ na ni li joontu, ki sommin. <sup>26</sup> Yiaru-i lekii biir n gbananbɔŋ na, ŋaan n sii be n gbanant nie ki la Yennu. <sup>27</sup> N saa lau nan n mɔŋ ninbina, ki u ji kii tee saamɔ.

Ki n kɔŋ pardɔɔnn, kimaan yaa yet a, <sup>28</sup> “Nlee ki ti saa teenɔ tonti-i?” Ki i kpaan yaa saa jii linba ki nyiirin ki lekin. <sup>29</sup> Mɔtana i ji tin jukbanjiak na janmaanii, kimaan yanbɔmm paak ki Yennu saa donn wutoor, ki jii u jukbanjiak na ki dat niib tuba, ki li saa te yin bann nan sɔɔ be ki tee buut daano.

*Sofar mɔmaan*

## 20

<sup>1</sup> Ki Sofar, wunba tee Naama booru ni nirɔ na jiin a: <sup>2</sup> Job, a ŋmat n yame, ŋaan n mɔk sukuru ki saa tura gatu. <sup>3</sup> Faa yet linba na tee sukite, ŋaan n mi maa saa jiina bianjinba.

<sup>4</sup> Barmɔnii, a mi nan laa nyii yaayoo ni, yoo nba ki Yennu din nan nisaarik tin na paak ki tan tuu mɔtana, <sup>5</sup> nibiuk ki ban mɔk parpeenn ki

li yukii. <sup>6</sup> Ki u dont-n-məŋ saa fit kpaat ki tuut sanpaak, ki u yur siit sanpagbant, <sup>7</sup> ŋaan u tan saa bote nan tanbiinii na, ki binba tuu miuwa na ji sii birise nan waa saan siaminba. <sup>8</sup> U saa bote nan damiit na, koo nan faa tuu la yirintu bianjinba nyiok na, ki sɔɔ ji kan ban lau. <sup>9</sup> Ki u saa yaat siaminba ki u tuu kɔɔ na, ki bot. <sup>10</sup> Ki u waas tan saa jiin waa fat linba nandamm boor na. <sup>11</sup> U gbanant tuu paane, ki mək paŋ, ŋaan li kan yukiri ki li saa kpant tanbiinii.

<sup>12-13</sup> Toonbiit tumu mantik man ki turo, ki u tent siar u mɔb ni, a li manu n maŋɔ. <sup>14</sup> Ŋaan jeet na tuu toŋe u poor ni, ki toŋ ki tee nan lɔbii nba tee bianjinba. <sup>15</sup> Nibiiuk tuu tan wukit məkint nba ki u jan nae; Yennu-e tuu tan nyinnir, wuu lekii nakir u poor ni. <sup>16</sup> Nibiiuk nba nak linba tee nan lɔbii nae, li kpiue nan waatouŋ nba junt ki kpi bianjinba na. <sup>17</sup> U kii be u manfoor ni ki tan la kpan nba sii puub nan mɔka na, koo ki la naabiin nan siat puub nan kpenii na. <sup>18</sup> U tan saa jii waa tun la linba kure ki tur; ki tan kii mək yaak nba saa di u məkint na, <sup>19</sup> kimaan u tuu diin nandamm nae, ki bi be fara ni, ki bia fiar ŋei nba ki leeb maa na. <sup>20</sup> Ki siar ki kpeent u nianchiŋ na. <sup>21</sup> Wuu dii yoo nba, siar ki tenti. Mɔtana, u məkint gbennue na. <sup>22</sup> U məkint na nba yab bianjinba na, ŋaan ninbaatir saa baarɔ ki biuro. <sup>23</sup> Ŋaant ki wuu di linba kur ki u loon. Yennu saa donn wutobiir ki dat u tubir. <sup>24</sup> Yoo nba ki u koor a wun chiar nyi kutbin jukbanjiak ni na, kutmont tɔrbanne saa yeko ki biro. <sup>25</sup> Ki peenii na daat saa ŋmuu saar u gbanant, ki li mɔporimii nba ŋmuu siaminba na, sɔn sii nyi leŋ, ki u yan

saa put, ki janmaanii n sooro. <sup>26</sup> Ki linba kur ki u mək na saa biir; muu nba ki niro ki joo na saa di ɲoo nan u ɲaateeb kur. <sup>27</sup> Sanpaake fiitir joo na toonbiit, ki tingbounj na di siara ki biiro. <sup>28</sup> Ki u məkint na kur saa biir, yoo nba ki Yennu wutoor saa do na.

<sup>29</sup> Linba nae tee nibiit nyoot, ki tee joontu nba ki Yennu sennib.

*Job mɔmaan*

## 21

<sup>1</sup> Ki Job jiin a: <sup>2</sup> Gbiintir maa yeen linba na, li tee pardɔonn maan nba ki n boi-i li poe. <sup>3</sup> Ii turin yaak ki man pak, ki mi-i pak gbenn yoo nba, yi-i looni, i saa fit mia i moi.

<sup>4</sup> N ki kɔn nan nisaarii kaa, n mi linba paake ki n ki mək sukuru. <sup>5</sup> Gotirin man. Nna ki jan nan yii goriin jia-a nan janmaanii-i? <sup>6</sup> Mi-i tanj dukiin linba teenin na yoo nba, janmaanii nan jijekit tuu soorime.

<sup>7</sup> Bee teen ki Yennu te toonbiit damm be bi manfoa ni, ki tuu tan kpet, ki bia məkiritiri? <sup>8</sup> Bi mək waas nan yaaboona, ki be bi manfoa ni ki laatib ki bi kpaatir. <sup>9</sup> Yennu ki te bonbiir baat bi ɲei paaki, bi ki ban be ki janmaanii məkibi. <sup>10</sup> Nn, bi bonkobit kur pɔte, ki maar bonbis, ɲaan ki ki laat daamii. <sup>11</sup> Toonbiit damm na waas lin ki jerime nan pebis na, <sup>12</sup> ki bia waa kɔnn nan naagbai mɔnii waak. <sup>13</sup> Toonbiit damm be bi manfoa ni nan parmaasire, ki tuu tan kpo soon nna, ki daamii kaa.

<sup>14</sup> Toonbiit damm na beer Yennu a wun nyikib. Bi ki loon bin bann Yennu sɔnii. <sup>15</sup> Bi dukii nan

li ki kpaas talas nan bin wei Yennu, koo li ki mək nyooṭ nan bin miarɔ. <sup>16</sup> Bi yeen nan bi tiɔŋ paŋ paake ki bi məkkitir, ŋaan bi mɔŋ dudukit nba ki bi dukii na, n kan saki.

<sup>17</sup> Taar munŋaae ki Yennu donn wutoor, ki te biiru nan bunbɔnn baar toonbiit damm paak a wun dat bi tuba? <sup>18</sup> Taar munŋaae ki u pebirib nan wonpaaruk nba tuu yat mɔpɔnt, koo nan bianŋinba ki wonpaaruk tuu pebir tanbiinii ki yaat nann na?

<sup>19</sup> Ki i yeen nan Yennu daar bik tubir, u baa toonbiit paake. Aaii. Ŋaant Yennu n dat toonbiit damm na tiɔŋ tuba. Ŋaant ki wun tun nna ki lin wann nan li tee bi tiɔŋ toonbiit paake. <sup>20</sup> Ŋaant ki toonbiit damm na n gaar bi mɔŋ tubdatu; ŋaant ki bin la Yabint Yennu wutoor tonu. <sup>21</sup> Li-i tee ki nirɔ manfoor gbenn yoo nba, u baka tuu mantik be u waas po nan bi mək parpeenni-i? <sup>22</sup> Nisaarik saa fit tur Yennu nba dia yent damm nba tee yiikoo damm na kpaaniiwa-a?

<sup>23-24</sup> Nisiab tuu be ki mək laafia ki saa tuu daar nba ki bi saa kpo na; ki bi tuu kpo nan parpeenn, ki kpenn dafur, ki be gbananŋant ni. <sup>25</sup> Nisiab mun tuu be ki parpeenn kaa nan waama; bi tuu be bi manfoa ni, ki tan kpo nan parbiire. <sup>26</sup> Ŋaan bi kur lek tuu tan kpo ki bin piibe, ki nanwuba n kɔɔ bi kur.

<sup>27</sup> N mi dudukbiit nba ki i mək ki jiin n po na. <sup>28</sup> Ki i boi a, “Nijaann nba na ŋaak be lee mɔtana? jɔɔ nba tuu tuun toonbiit na.” <sup>29</sup> I tuu ki piak nan bonsunsommiti-i? I mi labaar nba ki bi tuu piaki-i? <sup>30</sup> Daar nba ki Yennu wutoor tuu do ki wun dat niib tuba na, toonbiit daanɔe tuu tan foon.

<sup>31</sup> Sɔɔ kaa ki saa fit pak biir toonbiit daano, koo ki pa jiino waa tun linba kur. <sup>32</sup> Yoo nba ki bi tuu jiuu saa nana kaat ni, ki saa biro kaauk ni na, niibe tuu guu u kaauk na. <sup>33</sup> Niib tusaee tuu be u kupiinu ni, ki tant tuu tan paan u paak soon nna.

<sup>34</sup> Ki yimm, ki i koor a yin maan n par nan baryana. Gatu nba ki i teenin na kur tee faake.

## 22

### *Labafaant taar muntaa* (22.1-27.23)

#### *Elifas mɔmaan*

<sup>1</sup> Ki Elifas nba nyii Temann doo ni na jiin a: <sup>2</sup> Nisɔɔ be-e, halii nan binba mantik tee subindamm nawa, bi sɔɔ be ki mɔk nyɔɔt Yennu boori-i? <sup>3</sup> A toonjana mɔk nyɔɔt Yennu boori, koo faa be niɲantin binben na mɔk sommir ki teeno-o? <sup>4</sup> Li ki tee faa mantik waa Yennu na paak kaa, ki u yakii nana, ki bu a buuti. <sup>5</sup> Aaii, faa mantik biir na paake; li tee toonbiit nba kur ki a tun na paake. <sup>6</sup> Faa saa te ki a ninja n pa likirii ki jiina na, ki a ji gaar u liant ɲaan nyiko yann, ki u ki mɔk waa saa lia linba. <sup>7</sup> A yêt, ki ki tur binba bak na nyun, ki bia yêt ki ki dinn binba ki kon mɔkib na. <sup>8</sup> Ki a jii yiikoo nan paɲ ki fat tin na kur. <sup>9</sup> Li ki tee a yêt fan somm pakɔi kuukɔɔ kaa, ɲaan a bia fat kpeebii bona ki ɲmanitib. <sup>10</sup> ɲanne teen ki bootit lintu, ki a ji gbee nan janmaanii. <sup>11</sup> Ki li mantik bon, ki a kan fit la, ki nyunmɔnn piina.



<sup>12</sup> Yennu ki be Yendouŋ ni kaawa-a? Ki ŋmaabira na be sanpaapo, ŋaan ki u gorii sikint bi paaki. <sup>13</sup> Ŋaan ki i bia lek boi a, “Yennu mi bee? U buu sanpagbant nie, ki tan saa teen nlee ki bu ti buuti?” <sup>14</sup> I dukii a sanpagbant na dokinɔe, ki u lin somm sanpaapo ki ki laati.

<sup>15</sup> A loon fan somm sɔnjot nba ki toonbiit damm yɔɔ tɔkii nae-e? <sup>16</sup> Nyunmɔnn diibe yiama, ŋaan ki bi yoo daa ki baari. <sup>17</sup> Ŋamme tee niib nba yêt Yennu, ŋaan dukii nan u kan fit teenib siar na. <sup>18</sup> Yennu nae lek te ki bi mɔkitir. N ji ki fit bann toonbiit damm na dudukit nba tee. <sup>19</sup> Niŋamm na kɔamme, ki binba ki tuun biit na laa, yoo nba ki bi la toonbiit damm na laat tubdatu. <sup>20</sup> Barmɔnii, Yennu biir ti datai nae, ki muu dii biir bi mɔkint a.

<sup>21</sup> Li paak, Job, maŋit nan Yennu, ki nyik, ki daa nyiirɔ nan u tee a dataake na; li-i tee ki a tun nna, ŋann u saa teen piisin a paaka. <sup>22</sup> A gaar u wannu nba ki u teen; ki teen u maan na a par ni. <sup>23</sup> Nn, a sikin a mɔŋ ki jen Yennu boor, ki nyinn toonbiit nba kur tuun a ŋaak ni. <sup>24</sup> Lubin a salima na, ki lu a salima nba ŋan na kpenkoouŋ na tanbiinii ni. <sup>25</sup> Ŋaant ki Yabint Yennu-ii tee a salimmɔna nan salimpeena, kii kpek kii guua. <sup>26</sup> Ki a sii yɔɔ tee Yennu yada, ki bia bann nan ŋɔɔe tee a parmaasir nyakir. <sup>27</sup> Yoo nba ki a miarɔ, u saa tura gatu, ki a mun sii dia mɔsonn nba ki a lor nanɔ. <sup>28</sup> Ki a saa nyann linba kur ki a tuun, ki yentu sii yentir a sɔnu ni. <sup>29</sup> Yennu-e sikint karinbaandaanɔ, ŋaan tint sikin-n-mɔŋ daanɔ. <sup>30</sup> U saa fat nyinna, li-i tee ki a ki tun kpet,

ɲaan tuun linba ɲan.

*Job mɔmaan*

## 23

<sup>1</sup> Ki Job jiin a: <sup>2</sup> N bia lek daa yêene, ki jikit n daamii ki beer Yennu. N kan fit nyik ki daa kurii. <sup>3</sup> N sunman ki n bo mi maa saa lomɔ siaminba, kii mi maa saa tɔkin sian ki saan u boor. <sup>4</sup> N bo saa jii n daamiie ki turɔ, ki nɔi mɔniɔk kur a lin sommin. <sup>5</sup> N loon man bann linba ki u saa yete, nan waa saa turin gatu bianjinba. <sup>6</sup> Yennu saa jii u paɲ na kur ki kɔn nanima-a? Aaii, u saa gbiint ki turime, li-i tee ki n pak. <sup>7</sup> N tee niɲanɔe, n saa fit pak nan Yennu-wa; ki u saa ɲaan yann nan n ki mɔk biiti.

<sup>8</sup> N lon Yennu yondo po, ɲaan ki u kaa len, ki bia lomɔ yonbaa po, ki ki lau. <sup>9</sup> Yennu be u toona ni niiganɲ po nan niidiitu po, ɲaan ki n bia lek ki lau. <sup>10</sup> ɲaan Yennu mi taanmaatir nba kur ki n ɲmaa. Li-i tee ki u bikinin, u saa la nan n yeene. <sup>11</sup> N waa sɔnu nba ki u gann na nan barmɔnii, ki ki turin siar po.

<sup>12</sup> N yɔɔ tuun linba ki Yennu senn nae. N tuun waa loon bianjinbae; n ki tuun n mɔɲ nba loon bianjinba kaa.

<sup>13</sup> Yennu ki ban lebitir. Sɔɔ kaa ki saa fit kɔn nano, koo ki gɔɔr waa loon wun tun linba. <sup>14</sup> U saa gbeen waa lor a wun tun linba ki turima; lor maɲ tee u lora nba ki u mɔk na yenne; <sup>15</sup> li paak teen mi-i dukin linba na kur po, ki n jekir ki tiinɔ janmaanii. <sup>16</sup> Yabint Yennu te ki n parcheenn bot, ki li kɔɔnin jijeet. <sup>17</sup> ɲaan bunbɔnn na

kan fit te ki n ηmini, bunboncheenn nba dook n numpo na.

## 24

<sup>1</sup> Bee teen Yennu ki senn buut daar nan li yoo ki tur binba waau na, ki bia bu buut ki turib bi monii?

<sup>2</sup> Ki niib chari tij terii tana, a bin gaar tini ki pukin; ki jaan pei ki pukiib bi moη pei po. <sup>3</sup> Bi ηmaab bonii nba tee kpeebii yara, ki bia gaan pakoi naakookii ki sent pana nba ki pakoi dii na paak. <sup>4</sup> Bi fiar nandamm ki miinib bi monii, ki mukis talasdamm ki bi tiin borii.

<sup>5</sup> Li paak ki nandamm na ji kpaan jeet kunkoouk paak nan bonii na, ki siar boor ji kaa ki bi saa lon jeet ki tur bi waasi. <sup>6</sup> Ki li kpaab talas nan bii jaan jeet, siab kpaant ni, ki bia po loona, toonbiit damm kpaant ni. <sup>7</sup> Ki bi doo goont nyiok yann, ki ki mok baa pin linba; bi ki mok siar ki pin waati. <sup>8</sup> Ki saak nba baa joot ni na matikitib, ki bi tikii tanfiat ni a bin gur.

<sup>9</sup> Ki toonbiit damm na jikit waas nba ki bi baanba kaa na, ki teeb yommii, ki gaan nandamm waas ki sent pana nba ki ηamm nandamm dii na paak. <sup>10</sup> Ki nandamm na nyi yann, ki ki mok liant nba ki bi saa lia, ki jaan jeet, ηaan lin kon, <sup>11</sup> ki to kpai ki war kpan, ki ηmakii daan tiloona ki tee daan, ηaan ki nyunyukiru mokib. <sup>12</sup> Ki doo na ni, binba la dani na binba kpenn na mo fabin sanpaapowa, ηaan Yennu ki gbiin bi miaru.

<sup>13</sup> Nisiab yēt yentu nawa; bi ki bann li paaki, ki bia ki waa laa saa siaminba po. <sup>14</sup> Ki nikpiiruk

tuu fiir sanyafaar ki saan kpi nandamm, ki nyiok ki u tee nanyuko. <sup>15</sup> Joonbaaruk tuu guu daajobonbiir n baare, ki wun dakin u numpo, a soo ji daa banto. <sup>16</sup> Nanyukii koo nei ni nyioko, njaan borii bi mon yonnu ni, bi ki loon yentu. <sup>17</sup> Bi tiin yonnu ni yentu na janmaaniie, njaan bunbonn ki mokib janmaanii.

*((Sofar mōmaan))\**

<sup>18</sup> Ki Sofar jiin a: Nyunmonn tuu tan di toonbiit daanoe, ki tin nba tee u yar na, Yennu motont be li paak; ki u ji kan ban saan ki tun u kpaab na ni. <sup>19</sup> Bianinba waruk nan yonkoonin tuu koor marin na, nnae mun ki yanbondaano tuu tan bot tin na ni. <sup>20</sup> Ki u naa gbaa ji ki tian u po, ki nanwuba tuu moou, ki biiro nan tibiaaun na. <sup>21</sup> Li tuu baar nna, kimaan waa tuu nmanit pakoi na, ki bia ki mok ninbatinu nan kanmata na paak. <sup>22</sup> Yennu tuu jii u pane ki biir nijaana; Yennu tuu tume, ki toonbiit daano n kpo. <sup>23</sup> Yennu saa fit te ki u be u yamani, njaan ki u ninbina paa u paak yoo kur. <sup>24</sup> Toonbiit daano mokituk ki wei, njaan u tuu tan koore nan moot na, ki bia koor nan kinkakir nba ki bi tuu choo na. <sup>25</sup> Soo be ki saa fit noi nan linba na ki tee nna-a? Soo be ki saa fit pak nan n mōmaan na ki tee barmōnii-i?

*Bildad mōmaan*

## 25

<sup>1</sup> Ki Bildad, wunba tee Sua booru ni niro na jiin a: <sup>2</sup> Yennu-e mok yiikoo, li nan ki ti kur n tino janmaanii; u te ki parmaasir be yendoun ni.

\* **24:17** 24.17 Sofar sann kaa bi sobu ni; njaan ti mi nan u mōmaame na.

<sup>3</sup> Sɔɔ be ki saa fit kan malakanba, binba tuun u boor nawa-a? Siar boor be ki yabint Yennu yentu na ki yentir leni-i? <sup>4</sup> Sɔɔ sii fit be fanu koo ki yeen Yennu boora-a? <sup>5</sup> N̄maarik yentu koo n̄maabira yentu gbaa, li ki yeen Yennu boori, <sup>6</sup> n̄ma ji boi nisaariki, wunba tee nanwubir ki tee bonmumɔok na? Nisaarik nyɔot tee bee Yennu boori?

*Job mɔmaan*

## 26

<sup>1</sup> Ki Job jiin a: <sup>2</sup> A mantik mɔk sommir nlee ki teen min janandaano nan butimɔɔ na? <sup>3</sup> Nlee ki a mantik teen kpaannanii ki biitir a bannu ki teen min jatuk na? <sup>4</sup> A dukii nan n̄mee saa fit gbiint a mɔmaan na kuri? N̄mee somma, ki a fit pak nna?

*((Bildad mɔmaan))\**

<sup>5</sup> Ki Bildad jiin a: Kpeemm sei nba be nyun ni, tinpɔɔr ni na jekire. <sup>6</sup> Kpeen tinj na loot yaae Yennu boor; ki siar ki dɔɔkir u boori. <sup>7</sup> Yennu-e tant sanpaak nba be niiganj po na, ki jonɔn tingbounj na, ki siar ki diari. <sup>8</sup> Yennu-e gbeent sanpagbounj na nan nyun, ki diar, ki li kpiasu na ki te li puti. <sup>9</sup> N̄ɔɔe lat sanpagbounj, ki li dɔɔk n̄maarik. <sup>10</sup> N̄ɔɔe te ki sanpaak nan mɔkgbenjir chet leer, ki bia bokit yentu ki nyinnir bunbɔnn ni. <sup>11</sup> Wuu taji n̄ak jaantarii nba dia sanpaak na yoo nba, ki bi damm ki jekir nan janmaanii. <sup>12</sup> U paɔe ki u jii ki nyann mɔkgbenjir, ki bia jii u bannue ki biir mɔkgbenjir ni bonsusoouk nba ki

---

\* **26:4** 26.4 Bildad sann kaa bi sɔbu ni; n̄aan ti mi nan u mɔmaame na.

bi yiu Rahab na. <sup>13</sup> U foome te ki sanpaak yeen. U nuue kp̄ii bonsusoouk nba tiin a wun paak na. <sup>14</sup> N̄aan linba na kur tee u paŋ na waame, ŋanne tee l̄okinii nba ki ti gbat. N̄mee saa fit bann Yennu nba mantik m̄ok paŋ bianjinba?

*Job m̄omaan*

## 27

<sup>1</sup> Ki Job jiin a: <sup>2</sup> N por Yabint Yennu nba fo na, wunba ki sak ki turin m̄on̄ii, ki te ki n binben toŋ na sann ni, <sup>3</sup> Yennu nba daa turin manfoor ki n be na, <sup>4</sup> n kan ban jii n m̄ob ki pak bonbiir, ki n jerin bia kan ban faar faaki. <sup>5</sup> N kan yet a linba ki i piak na tee barm̄on̄ii. N sii kpan see nan n ki biir siare, ki saa tuu n kuun daar. <sup>6</sup> N sii yoo yeene nan n m̄ok m̄on̄ii, kimaan n dudukit beerin daa kur nan n ki biir siari.

<sup>7</sup> Binba kur tee n datai ki k̄on nanin na, bin la tubdatu nan toonbiit damm na. <sup>8</sup> Dindann boor bee ki toonbiit damm m̄oki, yoo nba ki Yennu tan saa boi bi manfoor po na? <sup>9</sup> Yennu saa gbat bi m̄on̄ii, yoo nba ki daamii baariba-a? <sup>10</sup> Bi bo sii loon parpeenn nba ki u teemm nae, ki meio yoo kur.

<sup>11</sup> N̄aant ki man wanna Yennu paŋ yabint nba tee bianjinba, ki bia kat wanna Yabint Yennu nba lor bianjinba. <sup>12</sup> N̄aan i poŋ la linba kur ki u tuma, ki bee teen ki i piak baryana na?

*((Sofar m̄omaan))\**

<sup>13</sup> Ki Sofar jiin a: Yabint Yennu nba daar tondamm nan toonbiit damm tuba bianjinbae na.

---

\* **27:12** 27.12 Sofar sann kaa bi sobu ni; ŋaan ti mi nan u m̄omaame na.

14 Bi saa fit mar waas bonchiann, n̄aan bi tan saa kpi bi kur t̄obii nie, koo bi waas tan kii di gboot. 15 Ki binba saa tenn na, yiarie saa kpib, ki bi pak̄oi tan kan m̄o fabin bi kuun po gbaa. 16 Toonbiit damm na tan sii m̄ok likirii nba ki bi kan fit kan, ki bia sii m̄ok liant bonchiann, 17 n̄aan nin̄an̄oe tan saa liar, ki niburchim̄o n yent u likirii maŋ. 18 Toonbiit damm na maa ŋei, ki li tee nan nanaat gbandiat nae, koo ki tee nan sukir nba ki kpaguur̄o be li ni na. 19 Toonbiit damm maŋ tan saa d̄oor ḡoon ki bi m̄okint na be-e, bi-i tan̄i fiir yoo nba, bin ji got k̄oŋ bi m̄okint maŋ. 20 Jan̄maanii tan saa kpirib nan nyunm̄onn nba tuu sik bian̄inba nae, ki wouŋ n pebirib nyiok ki yaat namm. 21 Yondo po wouŋ nae saa pebir ki nyinnib bi ŋei ni; 22 ki li saa da gar bi paak, ki kan tinib ninbaauk, ki bi lek sii koor a bin chiar paak. 23 Baa sii tiin na, wouŋ na fuur sii waa beerib, ki jeentib nan biiru paŋ.

## 28

### *Ki j̄in yanfoon dontir po*

1 Kut bootit be ki tee siaminba ki bi gbii salimpeena. Boa be ki tee siaminba ki bi ŋammi salimm̄ona. 2 Niib gbii tiŋ ki nyint kut li ni, ki naan tana ki nyint kutm̄ont li ni. 3 Niib gbii boot sunsunt, ki baat tinp̄oor ni, ki kpaan kut nba be bunb̄oncheenn ni, 4 ki li f̄ok nan niib nba k̄oo siaminba, koo ki f̄ok nan siaminba ki nisaarik saa baar. Ki niib gbii kut boot-tintant, ki saa tuun leŋ bi kuuk̄oo, ki t̄ob ŋmiit ki siik bootit na ni. 5 Tiŋ nba ki jeet nyi li ni na, li tiŋe bia di muu

tinpoor niwa. <sup>6</sup> Ki tin na tana mok tanbinyinyira nba daauk paar, ki li tanbiinii mok salima, <sup>7</sup> ki kanbiok kaa ki laat sonu nba saa kut bootit na ni. Ki juuk bia kaa ki ban yukir ki gar li paak. <sup>8</sup> Yanbor koo bonkob-susoleeuk taar ki ban njmaa sonii nba ki soo kaa lej manj.

<sup>9</sup> Nisaarii gbii tana nba paar paake, ki gbii joot nyaka ni. <sup>10</sup> Baa gbii ki faa sonii tana ni na, ki bi laat tanbinyinyira nba daauk paar. <sup>11</sup> Bi gbii ki baat kpen yur po, ki nyint linba be bor ni paanu. <sup>12</sup> Njan lia nie ki a saa la yanfoomi? Lia nie ki ti saa tumii ki banni?

<sup>13</sup> Ti kan la yanfoon nisaarii boori. Soo ki mi li njant nan harmonii. <sup>14</sup> Ki mokgbenja nan moka nba sumii yeen a, a kan la yanfoon bi ni. <sup>15</sup> A kan fit jii salimpeena koo salimmona ki daa yanfoomi. <sup>16</sup> Ki salima nba njan nan tanbinyinyira nba daauk paar, njan li nyoot kan fit yekin nan yanfoomi. <sup>17</sup> Li mok nyoot ki gar salima, ki bia mok nyoot ki gar salima sen, koo sen leer nba daauk paar. <sup>18</sup> Yanfoon nyoot yab gar tanbinyinyira nba kur be ki li daauk paara. <sup>19</sup> Ki tanbinyinyira nba daauk paar nan salinjana na, njan li nyoot kan fit yekin nan yanfoon nyooti.

<sup>20</sup> Yanfoon nyi lia nie jikii? Lia nie ki ti saa tumii ki banni? <sup>21</sup> Bonfosiar kaa ki saa fit lari; noon nba lek yuuk sanpaapo na, njan u kan fit lar. <sup>22</sup> Ki kuun nan biiru yeen a bi gbia bi yaae ki jiin yanfoon po.

<sup>23</sup> Yennu kuukooe mi li sonu, ki mi siaminba ki u saa lon yanfoon, <sup>24</sup> kimaan u laat tingboun na kpini, ki laat linba kur be sanpagboun na lon



ni. <sup>25</sup> Yoo nba ki Yennu din tur wouŋ yiikoo, ki bia bikin mɔkgbenjir yabint nba tee bianjinba na; <sup>26</sup> yoo nba ki Yennu din senn sennu ki tur saak, nan satianii nba sii tɔkii siaminba na; <sup>27</sup> li yooe ki u din got yanfoon, ki bikin li kpaui, ki sak nan li ŋan.

<sup>28</sup> Ki Yennu yet nisaarik a, “A tin min Yennu janmaanii, ŋanne tee yanfoon; ki bia nyik toonbiit tumu, ŋanne tee bannu.”

## 29

### *Job majoontik ki jiin u binbenj po*

#### *Job mɔmaan*

<sup>1</sup> Ki Job piin ki ŋamii piak a: <sup>2</sup> N sunman ki n binbenj na bo saa ŋmat ki tee nan Yennu nba din guun bianjinba nae. <sup>3</sup> Yennu din yoo be nanin, ki teenin yentu, yoo nba ki n somm bunbɔnn ni na. <sup>4</sup> Li din tee sakir nba ni ki n mɔkitire, ki Yennu yooakit nanin, ki tee piisin n ŋaak paak, <sup>5</sup> ki Yabint Yennu be nanin li yoo, ki n waas kur be n boor ki lintin. <sup>6</sup> Ki nei nan buunii teenin biin bonchiann, ki n kpan tiinii pia nan tana niŋa. <sup>7</sup> Yoo nba kur ki doo na saakab lakin, ki n saa maa n kar bi sinsuuk ni; <sup>8</sup> naasinpaaun na tuu fiir chate yoo nba ki bi lan, ki jakpera na n fiir set, ki li want nan bi chɔrimin. <sup>9</sup> Niib na tɔɔndamm tuu ŋmin fuute; <sup>10</sup> binba tee nijaana na mɔŋ tuu ŋmine.

<sup>11</sup> Ki binba kur lan, koo ki gbat n labaari, bi tuu piak linba ŋane ki jiin maa tun linba po. <sup>12</sup> Nandamm na-i mɔ yoo nba, n tuu sommibe, ki bia sommit kpeebii nba ki mɔk sommteeb. <sup>13</sup> Ki jab nba mantik be ninbaatir ni na piakin, ki n

sommit pakɔi ki bi laat fat-n-mɔŋ. <sup>14</sup> Ki n be popeenn binbenj kur, <sup>15</sup> ki tee jɔɔnii ninbinn, ki bia tee wɔbii taa. <sup>16</sup> N daan tee nan kpeebii baa nae, ki nyint saamm daamii ni, <sup>17</sup> ki biir nitont yiikoo, ki fiar binba ki bi diimm na ki nyintib bi nuu ni, <sup>18</sup> ki yoo dukii nan man wei n manfoor ni, ki tan kpo n ŋaak ni nan pardɔɔnn. <sup>19</sup> N daan tuu tee nan tiik nba jiina be nyun ni nae, ki bia tee nan tiik nba yiinii mei nan marin na. <sup>20</sup> Ki sɔɔ kur piak ki dontirin, ki n mɔk paŋ yoo kur. <sup>21</sup> Ki mi-i tani kpaan kpaanii yoo nba, niib tuu ŋmine, ŋaan gbiint linba ki n piak na fanu. <sup>22</sup> Ki mi-i pak gbenni, ki bi ki mɔk siar ki pukii li paaki. <sup>23</sup> Ki n mɔbona na maant bi para nan bianjinba ki kpaara tuu la saak kpafuur yoo, ki bi para mei na. <sup>24</sup> Ki n tuu laa mɔmiin, yoo nba ki bi kɔɔ birisuk ni, ki n maanunyeen na chekintib. <sup>25</sup> Ki n be bi tɔɔnn ki teemm ŋmakita, ki gar bi tɔɔnn nan kpanbar nba tuu gar u kunkɔnkɔnna tɔɔnn bianjinba na, ki maant bi para yoo nba ki bi be parbiir ni.

## 30

<sup>1</sup> Ŋaan mɔtana, jab nba ki n kperib na laame. Bi baanba mantik tuu ki mɔk nyɔɔt, li paake ki n tuu kan te bin somm n bɔi ki bin kpakir pei. <sup>2</sup> Bi tuu tee jakpera nba mantik banj, ki kan fit tun toonsiar ki turime. <sup>3</sup> Bi mantik tuu tee nandamme, ki kon waab, ki bi ŋman jiin koon na nyiɔk, muuk ni, kunkoouk paak. <sup>4</sup> Bi tuu ŋab tutubirae ki ŋman kunkoouk paak, mantik gbetnaatunn jiina nba ki man na. <sup>5</sup> Ki sɔɔ kur beerib nan hootii, ki li tee nan bi hoot nanyukiie

na. <sup>6</sup> Ki bi ji koo tanfiat ni, bootii nba ki bi gbiir joot loka ni na. <sup>7</sup> Ki bi be muuk na ni, ki beet nan bonkobit na, ki taan leeb tiiuk na ni, <sup>8</sup> ki tee nan niib nba ki mok yan ki kaa nyoot na, ki bi ber nyinnib tinj na ni.

<sup>9</sup> Motana ki bi ji baat ki laan, ki n ki tee siar, naan tee nilaakir bi boor, <sup>10</sup> ki bi sarikitin, ki dukii nan bi mantik nan ki garime, ki lek baat ki siin mosant n numpo. <sup>11</sup> Kimaan Yennu nba te ki n banj ki ki mok panj na, ki bi nmat n paak nan wutobiir. <sup>12</sup> Ki niib manj lekin nan panj, ki te ki n nmat poor, ki bi koor a bin kpin, <sup>13</sup> ki goor maa saa bot siaminba po, naan koor a bin biirin; ki soo kaa ki saa goorib. <sup>14</sup> Ki bi lekin loka kur po, ki baat ki tan do n yur paaka; <sup>15</sup> ki janmaanii soorin; ki n baakir bot nan wamaasin na, ki n mokint gar nan sanpagbouj na.

<sup>16</sup> Motana, n ji yaa man kpoe na, ki weriku kaa n daamii po, <sup>17</sup> ki n kpaba choon nyiok kur, ki n gbanant nba junt nan tont na ki maakit. <sup>18</sup> Ki Yennu soorin, liatir turu ni, ki nmakir n liant ki li tor tor. <sup>19</sup> Ki u lun bakir ni, ki n ji tee nan tant na.

<sup>20</sup> Yennu, mi-i yiina, naan a ki gat jiintin; ki mi-i bia kii miara yoo nba, a ki fiin n po. <sup>21</sup> Ki a nmanjitin nan daamii; ki diinin nan a panj kur. <sup>22</sup> A te wouj pebirin, ki te wonpaaruk na lianin. <sup>23</sup> N mi nan a jikitin ki saa nanin kuun boore, siaminba tee soo kur kunkunboor na. <sup>24</sup> Bee ki a lekin jabutiŋi? ki u tee daano nba kan fit tun siar, see wun miar ninbatinu po. <sup>25</sup> N tuu ki mo sommit niib nba be daamii ni, ki bia mok ninbatinu nan talas dammi-i?

<sup>26</sup> N daan parpeenn nan yentu poe, n̄aan ki parbiir nan bunbõnn ji baatin. <sup>27</sup> Ki daamii nan gbananyekitir mantik gbatin, ki daar n tuu daar, ki n be daamii ni. <sup>28</sup> Ki n be bunbõncheenn ni, ki ki laat yonnu yentu; ki see niwor ni, ki mei sommir po. <sup>29</sup> Ki n piak nan parbiir kunkor, ki li monii tee nan m̄obok, koo naamion̄ nba m̄o bianjinba na. <sup>30</sup> Ki n gbanant bõnn, ki di muu nan gbanantoūn. <sup>31</sup> Siaminba ki n tuu gbia jinjeruk nan kpinkpammuk na, m̄otana n ji gbia fabinii nan moniie lēn.

## 31

<sup>1</sup> Ki n por kat nan n kan ban got sapaam̄o ki n niõn̄ n k̄oo.

<sup>2</sup> Yabint Yennu yaa wun tun bee ki turiti? U yaa wun pa ki jiin nisaarik nlee, u toona paaki?

<sup>3</sup> Yennu te ki parbiir nan biiru baat damm nba tuun toonbiit nae. <sup>4</sup> Yennu mi linba kur ki n tuun, u laat taanmaatir nba kur ki n n̄maan.

<sup>5</sup> N por nan n ki ban tun bonbiiri, n bia ki ban bikin maa n kpann n leebi. <sup>6</sup> Naant Yennu n bikinin, bonbikinkar nba n̄an paak, ki u saa la nan n ki tun bonkpetiri. <sup>7</sup> Ki mi-i tun ki kpetiie, koo ki te toonbiit soorin, koo ki n nii tarin jakintie, <sup>8</sup> n̄ann ki a n̄aan ki n jeet n biir, koo ki a n̄aan siab n di jeet nba ki n bur na.

<sup>9</sup> Li-i tee ki n niõn̄ ban k̄oo n l̄oo n̄aapoo ni, ki n b̄or guu-u u diiuk tamm̄ob ni, <sup>10</sup> n̄ann ki a n̄aan ki n n̄aapoo n kpant s̄oo ȳoo, kii biaki d̄oo jal̄oo gado paak. <sup>11</sup> Kuume sii tee tubdatu, li toonbibooru paak. <sup>12</sup> Li toonbibooru tee muu nba di ki boontire, ki li saa di linba kur ki n m̄ok.

<sup>13</sup> Li-i tee ki n toontunna na yeno baar nan bunburimii n boor, n tuu gbiinte ki diau fanu. <sup>14</sup> Li-i tee ki n ki tun nna, nlee ki n saa fit baar Yennu boori? Yennu-i taji baar yoo nba a wun bu n buuti, n saa yet a bee? <sup>15</sup> Yennu nba turin manfoor na, li Yennu-e bia tur n toontunna manfoor.

<sup>16</sup> N ki ban yêť ki ki somm nandammi, n bia ki ban te ki pakoi be parbiir ni, <sup>17</sup> koo ki te kpeebii lin kon, ŋaan ki min di. <sup>18</sup> Laa nyii n bisin niŋa, n tuu diabe fanu.

<sup>19</sup> Ki yoo nba ki n la soo be talas ni, ki namii, ki kan fit daa lianti, <sup>20</sup> n tuu turo liant nba ki bi luur nan pekobit nba nyii n pelook nie, ki wun ji pakin nan u par kur.

<sup>21</sup> Ki li-i tee ki n ban ŋmab kpeebik, ŋaan mi nan n tan saa di u monii buut boori, <sup>22</sup> ŋann n kpinkpant n konn, ki tukit nyi n bopiat ni. <sup>23</sup> N kan ban tun li toonbiit booru, kimaan n tiin Yennu tubdatu janmaanii.

<sup>24</sup> Ki li-i tee ki n tuu maa salima paak, koo ki yet salima maŋ a, "Fine tee n fat-too," <sup>25</sup> koo ki piak dont n mon, n mokint na paaki, <sup>26</sup> koo ki ban jiant yonnu, u yentu na paaki, koo ki jiant ŋmaarik u ŋant na paaki, <sup>27</sup> a lin te ki n par n chorimm, koo ki turib baakiri, <sup>28</sup> ŋann yanbonboorik na tubdatu-ii tee kuun; kimaan maa yêť Yabint Yennu weiu na paak.

<sup>29</sup> Li ki ban manin yoo nba ki n datai be daamii ni, koo ki li manin yoo nba ki biiru baaribi. <sup>30</sup> N ki ban miar Yennu a bin kpo-o. <sup>31</sup> Ki jab nba kur tuun n boor na mi nan n tun gaan saamme. <sup>32</sup> N

tun gaan songatae n ŋaak ni, ki ki saak bi dɔɔ sonjot ni.

<sup>33</sup> Jasiab koor a bin bɔr bi yanbɔmme, ŋaan min ki ban dɔkin n yari. <sup>34</sup> Min ki tiin janmaanii nan niib nba saa yet linba. N tuu ki ŋmin, koo ki loo diloor kimaan bi sukut paaki.

<sup>35</sup> Sɔɔ kan gbiint maa yeen linba na-a? N pora nan mɔbona nba kur ki n yeen na tee barmɔniie. Ŋaant Yabint Yennu n gat turin.

Li-i tee linba kur ki n biirtɔɔ saa pak ki biirin na bo sɔb siar paak, ki n bo saa lar, <sup>36</sup> n bo saa barir n bɔpiɔk paak nan parbifaant, ki bo yirir n yur paak nan fokirik nae. <sup>37</sup> N saa yet Yennu-e linba kur ki n tun, ki gonn n yur sanpaapo kii be u tɔɔnn.

<sup>38</sup> Li-i tee ki n jan tin nba ki n ko naie, koo ki fat bondaano boori, <sup>39</sup> li-i tee ki n dii jeet nba bur li ni naie, ŋaan te kpaara nba bur na kpenn komi, <sup>40</sup> ŋann a te mɔtont nan kunkonii n pia len, ki daa tee jeet kaa.

Job mɔmaan kure na.

## 32

### *Elihu mɔmaan* (32.1–37.24)

<sup>1</sup> Jab bantaa na ji din ki pak siar ki tur Job, kimaan Job din mi u mɔŋ fanu nan u tee popeendaano. <sup>2</sup> Ŋaan ki jasɔɔ see ki bɔɔkib, ki bi yiu Elihu, ki u wutoor doo; ki u ki fit soor u mɔŋ, kimaan Job din piak ki ŋamii u mɔŋ, ŋaan nyiirii Yennu-e. (Elihu din tee Barakel bijae, ki tee Bus yaaboonn, ki nyii Ram naakuuk ni.) <sup>3</sup> U wutoor bia din doo Job yɔɔsnba bantaa na paaka.

Bi din ki la sɔnu nba ki bi saa paan ki gat Job-i; ɲanne ki li naan nan Yennu tun ki bote na. <sup>4</sup> Elihu-e din tee bik leɲ maɲ, li paak ki u din guur ki sɔɔ kur tan pak gbenna. <sup>5</sup> Yoo nba ki u la nan jab bantaa na ki fit tur Job gatu na, ki u wutoor doo, <sup>6</sup> ki u piin ki piak.

### *Elihu mɔmaan*

N tee bike, ɲaan ki i tee saakab, li paak ki n bo tiin janmaanii nan man beti maa dukii linba. <sup>7</sup> Ki n yet n mɔɲ nan n saa te ki yin pak gbooe, yimm nba tee jakpera na n biit i yan nan leeb. <sup>8</sup> ɲaan Yabint Yennu Seeke teen niib yanfoon, <sup>9</sup> li ki tee kpetuk kaa teen niib subinii, koo bi kpetuk na n sommib ki bin ban linba ɲani. <sup>10</sup> Li paak, n loon ki yin gbiint ki turin. Ii ɲaan man beti linba ki n dukii.

<sup>11</sup> N bo gbiine nan sukuru ɲaan ki i piak, ki n guui ki i kpaan mɔbonɲana. <sup>12</sup> Ki n tee soon nna ki gbiin, ki la ki i gbar, ki ki fit wann nan Job nba yet linba na, u faare. <sup>13</sup> Nlee ki i piak nan i la yanfoon boora? Yennu-e tee wunba saa gat ki tur Job, kimaan yimm gbara. <sup>14</sup> Job bo piak ki teen yimme, u bo ki piak ki teen min kaa, ɲaan n bo kan jiin nan yaa gat bianɲinba na.

<sup>15</sup> Job, bi kɔɲ maama, bi ki mɔk jiinu nba ki bi saa turani. <sup>16</sup> Baa lek ɲmina na, ɲaan mi-i kpaɲi guu-u? Bi see-e leɲ, ki ji ki mɔk maan nba ki bi saa paki. <sup>17</sup> Aaii, mɔtana, n ji saa turi n mɔɲ jiinue, ki beti maa dukii linba. <sup>18</sup> N kan fit guur nan yoo nba ki n tan saa pakii. N kan fit dia n mɔbona. <sup>19</sup> Li-i tee ki n tan ki la yiar nan man paki, n saa pute nan kunkɔɔr nba ki bi tuu gbeenir dapaanin na. <sup>20</sup> N kan fit guuri, li tee

man pake. <sup>21</sup> N kan fit taan i soɔ po mɔniɔk na ni. N ki yaa man pak ki maan i soɔ pari. <sup>22</sup> N ki mi baa piak mɔmant bianjinba. Yennu saa dat n tubira, li-i tee ki n tun nna.

### 33

<sup>1</sup> Job, mɔtana, gbiintir linba ki n yaa man beta na fanu. <sup>2</sup> N teen siir nan man yet linba kur be n dudukit niwa. <sup>3</sup> N maan kur yeene, ki n piak barmɔnii. <sup>4</sup> Yennu Seeke namin, ki turin manfoor.

<sup>5</sup> A turin gatu, li-i tee ki a saa fit. Teent siir ki nɔi nanin. <sup>6</sup> Min nan fin tee yomme Yennu boor. Ti kura na, Yennu jii nɔɔnne ki nant. <sup>7</sup> Li paak, li ki njan ki fii tiinin janmaanii. N kii diinani.

<sup>8</sup> Maa gbat linba ki a pake na a: <sup>9</sup> “N ki tun biiri. N ki tun siar ki biiri. N ki tun kpeti, n nyii biit niwa, <sup>10</sup> njan ki Yennu la nyiiruk nba ki u jii lekin, ki njanjin nan n tee u dataake na. <sup>11</sup> Ki u bobin jarit n taa ni; ki gorii taanmaatir nba kur ki n chat.”

<sup>12</sup> Njan Job, n yaa man yeta nan a biira. Yennu yab ki gar nisaarik kur. <sup>13</sup> Bee teen ki a nyiir Yennu nan linba paak teen ki u ki gat nisaarik miaru? <sup>14</sup> Yennu lek yɔɔ piak, njan soɔ ki gbiin maan nba ki u piak na. <sup>15</sup> Nyiɔk nba ki niib tuu gɔɔnt na, Yennu piak damiit nan yirintu nie. <sup>16</sup> U tuu te ki bin gbiint waa piak linbae, ki bi tuu tin janmaanii nan kpaanii nba ki u teemm na. <sup>17</sup> Yennu piak a lin te bin nyik toonbiit tumue, ki bia gɔɔrib, ki bi daa mɔk dont-n-mɔn. <sup>18</sup> U kan te ki bin la biiru. U saa tinnib ki bin nyi kuun ni. <sup>19</sup> Yennu teen niro yiaru, ki yekitir u gbanant nan



tont, a lin ηmakito u binbenj ni. <sup>20</sup> Baatoo mob ni ki man, ki u jekpanjit gbaa tuu tone. <sup>21</sup> U gbanant tuu foor, ki u ki naan nirɔ, ki a fit laat u kpaba kur; <sup>22</sup> ki li kan wei nan wun saan kpeentiŋ.

<sup>23</sup> Li pasiar Yennu malakanba, binba tee tusaa tusaa na yeno nba tian niib bi toona po nae saa baar ki tan sommɔ. <sup>24</sup> Ki malaka na sii mok ninbatinu ki yet a, "Naamɔ, li ki tee wun saan kpeentiŋi. Paatii nba saa pa ki ηaaue na." <sup>25</sup> Ki u gbanant saa ηamm pant ki mok paŋ, <sup>26</sup> ki wuu miar Yennu yoo nba, Yennu saa gat turɔ, ki u saa jiantɔ nan kpinkpammuk, ki Yennu saa ηamm ηmant bont kur fanu ki turɔ. <sup>27</sup> Ki u saa yet niwor ni a, "N tun yanbomma. N ki tun linba ηani, ηaan ki Yennu tinnin. <sup>28</sup> U fat nyinnin, ki n ki saan kpeentiŋi, ki daa mok manfoor."

<sup>29</sup> Yennu yoo tuun linba nae yoo kur, <sup>30</sup> ki tint nisaarik manfoor, ki teenɔ parmaasir u manfoor benu ni.

<sup>31</sup> Job, ji gbiintir motana linba ki n yaa n beta; ηminin ki ηaan man pak. <sup>32</sup> Naan li-i tee ki a mok siar ki saa yeti, ηaant man gbatir, ki n sii mok parpeenn ki sak nan a mok monii. <sup>33</sup> Naan li-i kii tee nna, fan ηmin, ki gbiint ki turin, ki n saa wanna faa saa la yan bianjiba.

## 34

<sup>1</sup> Ki Elihu ηamm yet a: <sup>2</sup> Yimm subindamm, gbiintir n mɔmaan; yimm nba tumii na, ii gbiint man. <sup>3</sup> I mi jemant yoo nba ki i lemmir, ηaan i ki fit bant yan maan, yoo nba ki i gbatiri. <sup>4</sup> Li ji tenn timme n bann linba ηan. <sup>5</sup> Job yeen nan u ki mok biiti, a ηaan ki Yennu yēt nan wun turɔ

mōnii. <sup>6</sup> Ki Job boi a, “Nlee ki n sii fa faak nan n mōk biiti? N mantik la dan bonchiann, ŋaan li ki tee n biit paak kaa.”

<sup>7</sup> I ban la sōo ki u tee nan Job na-a? U ki ban chōrin Yennu. <sup>8</sup> U biir u yoo nan toonbiit damme, ki lin nan yanbōndamm. <sup>9</sup> U yeen nan li ki ban mōk nyōsiat nan nirō-i koor a wun tun Yennu loommi.

<sup>10</sup> Gbiintirin man, yimm nba tee bannteeb na. Yabint Yennu saa fit tun bonbiira-a? <sup>11</sup> U pa niib paatii, ki li nyi toona nba ki bi tume, ki diab nan laa kpaab bianjinba. <sup>12</sup> Yabint Yennu ki tuun toonbiiti. U ki ban tun linba ki ŋan ki tur sōo. <sup>13</sup> Yennu gaan u yīkoo sōo boore-e? Sōoe guun Yennu durinya na-a? <sup>14</sup> Li-i tee u loriie, ki u te ki foon jiti, <sup>15</sup> nisaarii kur saa lakin kpoe, ki ji ŋmat tant ni.

<sup>16</sup> Li-i tee ki a mōk bannu, fan gbat linba na, ki gbiint linba ki n yeen na. <sup>17</sup> A piak ki biir kasii Yennu nae-e? A dukii nan u ki loon barmōniie-e? <sup>18</sup> Yennu piak ki biir kpanbara nan doo diara, yoo nba ki bi ki mōk nyōot, ki tee tondamm. <sup>19</sup> U ki taant doo diara po, koo ki sommit mōkita ki gar nandamm, kimaan ŋōoe teen sōo kur manfoor. <sup>20</sup> Nisaarik saa fit kpir ki kpo nyiok. Yennu-e tuu faa nisaarii ki birib, ki bi kpenn; u tuu kpi nijaann, ki li ki paari. <sup>21</sup> U laat taanmaatir nba kur ki nirō ŋmaan. <sup>22</sup> Bunbōnn siar ki be ki bōn ki yanbōndaano saa fit bōr Yennu li ni. <sup>23</sup> Li ki kpaas talas nan Yennu n senn yoo nba ki nisaarii tan saa saan ki wun bu namm. <sup>24</sup> Li ki kpaau talas nan wun fiita ki fit nyinn tōondamm, ŋaan senn siab bi seenu ni. <sup>25</sup> U tuu beribe, ki biirib

nyioƙ, kimaan u mi baa tuun toona nba. <sup>26</sup> U daar yanbondamm tuba, siaminba ki soƙ kur saa fit lae, <sup>27</sup> kimaan bi nyik ki ki waau, ki bia yêƙ u sennii weiuwa. <sup>28</sup> Bi mukis nandamm, ki bi fabin ki teen Yennu, ki u gbia bi fabinii nba loon sommir na.

<sup>29</sup> Yennu-i kii lor wun tun siar faba, ŋaan soƙ kaa ki saa pak ki biirɔ. Li-i tee ki u lek u numm, nisaarii saa biar yanne. <sup>30</sup> Siar sii kaa ki digbana niib saa fit tumii, ki lin goor tondamm, ki bi daa diab ki ŋmanjitibi.

<sup>31</sup> Job, a pak kat a biit ki tur Yennu, ki sat mob nan a ji kan ŋamm tun ki biira-a? <sup>32</sup> A boi Yennu ki u wanna a biita-a? ki a sak nan a saa nyik toonbiit tumuwa-a? <sup>33</sup> Faa yêƙ toona nba ki Yennu tuun na, nlee ki a dukii nan u saa tun faa loon linba? Li tee fine n dukin, n yar kaa; betirit motana faa dukin linba.

<sup>34</sup> Yandaano kur set saa sak nanime, ki subirtɔɔ nba kur gbat n maan na saa yet a <sup>35</sup> Job piak waa ki mi linbae; ki waa piak linba kur, yan kaa lenji. <sup>36</sup> Dukint linba kur ki Job yeen na fanu; a saa la nan u pinpakit na tee nan toonbiit daano pinpakit nae. <sup>37</sup> U pukii moyêƙtuko u toonbiit na po, ti toonne ki u piak sarikit Yennu.

## 35

<sup>1</sup> Ki Elihu ŋamm yet a: <sup>2</sup> Job, li ki ŋan ki fin yet nan a ki tun ki biir Yennu, <sup>3</sup> koo ki boi Yennu nan, “N toonbiit daamiia nlee? Maa ki tun biit na, n nyoot tee lanne?” <sup>4</sup> N loon ki man gat fin nan a yooɔnba nae mun.

<sup>5</sup> Gotir sanpaapo, a saa la nan sanpagbant na fok nanawa. <sup>6</sup> Li-i tee ki a tun bonbiir, li kan teen Yennu siar. A lekii tun ki kpet taar munjaawa, n̄aan li kan daamii Yennu. <sup>7</sup> Faa tee popeenn daanɔ na, li sommit Yennu-u? Yennu ki loon siar a boori. <sup>8</sup> A yaa toonbiit paake ki a loo di fara, ki toonjana nba ki a tuun na, ki li sommito.

<sup>9</sup> Li-i tee ki niib be mabir ni, bi tuu duune, ki fabin ki loon soo n sommib. <sup>10</sup> N̄aan bi ki baat Yennu boor, wunba tee bi naamii daanɔ, ki teemm dindann yoo nba ki bi be werebuk ni na. <sup>11</sup> Bi ki baat Yennu boor, wunba teent subinii na, ki te ki ti mɔk yan ki gar bonkobuk, koo nɔɔn nba be kur. <sup>12</sup> Bi tun buie ki loon sommir, n̄aan ki Yennu ki teemm gatu, kimaan bi mɔk garuk, ki tee toonbiit damm. <sup>13</sup> Li ki mɔk nyoot nan bii mɔ mɔnii; Yabint Yennu ki laatib, koo ki gbia bi miaru.

<sup>14</sup> Job, a yet nan a kan fit la Yennu, n̄aan dimin sukuru, a maan be u boor. <sup>15</sup> A dukii nan Yennu ki daar niib tuba, ki bia ki fiin toonbiit po. <sup>16</sup> Li ki mɔk nyoot nan fii tun kii piak; li tee barmɔniie nan a ki mi faa piak linba.

## 36

<sup>1</sup> Ki Elihu n̄amm yet a: <sup>2</sup> Job, dimin sukuru waan, ki gbiint linba ki n yaa man pak Yennu taar ni na. <sup>3</sup> N bannu yab, n yaa man jii maa mi linbae ki wann nan Yennu nba tee n naamii daanɔ na tuun linba n̄an. <sup>4</sup> Maa beera linba na, siar kaa ki tee faaki. Faa laat min nba a tɔɔnn po na tee yandaanɔe nan barmɔnii.

<sup>5</sup> Yennu mantik mək paŋ halii, u ki yisin sɔɔ; siar kaa ki u ki bant li paak. <sup>6</sup> U ki te ki toonbiit damm be mək mək, ɲaan u tuun linba ɲane ki teen nandamm. <sup>7</sup> U guu binba tee popeenn damm; u teemm yaak, ki bi dia niib nan kpanbara nba dia na, ki bia te niib teemm chɔruŋ mək mək nan mək mək. <sup>8</sup> ɲaan li-i tee ki niib be baana ni, ki di fara, baa tun linba paaki, <sup>9</sup> Yennu-e wantib bi toonbiit nan bi garit. <sup>10</sup> U te ki bi gbiin u kpaanii, ki nyikin toonbiit tumu. <sup>11</sup> Li-i tee ki bi mək mək saku nan Yennu, ki waau, bi sii be bi manfoor ni nan parmaasir, ki mək itir. <sup>12</sup> ɲaan li-i kii tee nna, bi tan saa kpoe yann ki saan kpeentiŋ.

<sup>13</sup> Binba ki mi Yennu na, bi wutoa yoo doe, ki bi-i lekii la tubdatu gbaa, ɲaan bi ki mei Yennu sommir po. <sup>14</sup> Bi kpenne, ɲaan daa paan, kimaan feie te ki bi kpet yiama. <sup>15</sup> ɲaan Yennu subint niib nan farae, ki dia wahala ki lootir bi tuba.

<sup>16</sup> Yennu-e nyinna daamii ni, ki te ki a la fat-n-mɔŋ a yamani; ki dokin jeet a dindiboor. <sup>17</sup> ɲaan mɔtana a la tubdatu nan laa jaŋa bianjinbae. <sup>18</sup> Ii mi ki daa te fobit piinii kpannani, koo ki məkint n ɲmanta ki a tan boti. <sup>19</sup> Li tan kii mək nyooŋ nan fii mɔ kii loon sommir; ki a paŋ na kur ji kan somma li yoo. <sup>20</sup> A daa sun ki nyioŋ n baari, ki tee yoo nba ki digbana niib tan saa kpo na. <sup>21</sup> Ii mi ki a tan saa mann tun toonbiit. Yennu tura wahala na, a lin goor ki nyinna toonbiit tumu nie.

<sup>22</sup> A tiar Yennu paŋ nba yab bianjinba. ɲooe tee wantoo nba chee sɔɔ kur. <sup>23</sup> Sɔɔ kaa ki saa yet Yennu waa saa tun linba, koo ki pak biirɔ nan

u tun bonbiiri. <sup>24</sup> U yoo laat dontire nan toona nba ki u tuun, li njan ki a mun pak donto. <sup>25</sup> Soo kur la waa tun linbawa; ki ti sii fit be banfokira njan lar. <sup>26</sup> Ti kan fit mantik bann u yabint nba jan bianinba, koo ki bann u bina kann nba tee bianinba.

<sup>27</sup> Yennu-e foon nyun tinj ni, ki te ki li kpantir saak. <sup>28</sup> U te saak nyi sanpagbant ni ki baa, ki teen nisaarii. <sup>29</sup> Soo ki mi sanpagbant na nba chari bianinba, koo bianinba ki satianii na nyi sanpagbant na ni, siaminba ki Yennu be na. <sup>30</sup> U te sanyikintii yentir sanpagbouj na kur po, njan ki nyun tinj po tee bunbonn. <sup>31</sup> Yennu nba teen niib jeet bianinbae na, ki teen jeet ki li yab ki kaa bannu. <sup>32</sup> U tuu kub sanyikintii na u nuu nie, ki tuu tan te lin yek jabenn na. <sup>33</sup> Satianii na tuu moont wouj baaru poe, ki bonkobit gbaa mi u baaru po.

## 37

<sup>1</sup> Wouj na tuu te ki n yan n put bonchiann. <sup>2</sup> I kura n gbiint Yennu kunkor, ki bia gbiint satianii nba nyi u mob ni na. <sup>3</sup> Yennu te sanyikintii na purin sanpagbouj ni, ki nyi tingbouj na bokyenn po, ki saa tuut leer po. <sup>4</sup> Ki bi tuu gbat u kunkor na tintantii, ki li tee u yabint satianii na fuur, ki li sanyikintii yentir yoo kur. <sup>5</sup> Ki Yennu piak, ki yaarlituk nan bakitnaunj toona tuun, ki ti kan fit bann li paak. <sup>6</sup> U te sakaana baa tingbouj na paak, ki bia te saajakpera baa. <sup>7</sup> U te ki niib toona por, ki wantib noo Yennu nba saa fit tun linba. <sup>8</sup> Ki muuk ni bonkobit na saa bi dindoboa. <sup>9</sup> Ki wouj na da ki nyi niidiitu

po, ki waat da nyi niigan po. <sup>10</sup> Yennu foome maakit nyun na, ki te ki li kpantir nyuntana. <sup>11</sup> Ki sanyikintii yentir ki nyi sanpagbant ni, <sup>12</sup> ki chari nan Yennu nba loon bianjinba. Ki bi tuun Yennu nba senn bianjinba, durinya na kur po. <sup>13</sup> Yennu-e te saak baa ki maant tingboun; li pasiar u saa te saake n baa, ki dat niib tuba, koo ki lin wannib u lomm nba tee bianjinba. <sup>14</sup> Job, teent soon waan, n̄aan gbiint. Dukint bakitnaun̄ toona nba ki Yennu tuun. <sup>15</sup> A mi Yennu nba senn bianjinba ki te sanyikintii yentir ki nyi sanpagbant ni-i? <sup>16</sup> A mi sanpagbant nba j̄oon bianjinba sanpaapo-o? Li tee Yennu bannchion̄ jaarlituk toona nba tee-e. <sup>17</sup> Naauko tuu gbata, yoo nba ki niidiitu po woun̄ tuu da gar tin̄ na paak na. <sup>18</sup> A saa fit somm Yennu ki wun lat sanpaak na, ki n̄ammir ki lii wakii nan kut nawa-a? <sup>19</sup> A wannit taa saa yet Yennu linba; ti yan na liira, ki ti ki m̄ok taa saa yet linba. <sup>20</sup> N kan boi man pak nan Yennu. Bee paake ki n saa turō yaak ki wun biirimi?

<sup>21</sup> Ki motana yonnu yentu nba be sanpaapo na nyokite, ki mantik yeen ki ti kan fit gotiri; ki woun̄ na da ki yat sanpagboun̄ na. <sup>22</sup> Ki yabint Yennu nyi niigan po nan u yentu nba n̄an, ki baat nan u yentsaakar, ki li m̄ok jan̄maanii. <sup>23</sup> Yennu yiikoo mantik yab, ki ti kan fit baar nakin̄o; u tee popeenn daan̄o ki tuun linba n̄an ki teen niib. <sup>24</sup> Li paak ki niib kur baakit̄o, u baka kaa binba dukii nan bi tee yandamm na po.

## 38

*Bianjinba ki Yennu tur Job gatu*

*Yennu mɔmaan*

<sup>1</sup> Yennu kunkor nyii wouŋ ni ki pak tur Job, ki yet a:

<sup>2</sup> A tee ŋmee ki biris n yanfoon po, ki ki mi siar, ŋaan piak mɔbon-yana na? <sup>3</sup> Mɔtana, teent siir na jɔɔ na, ki jiin n buboit nba ki n yaa n boia na. <sup>4</sup> A din be yoo nba ki n nan durinya na-a? Li-i tee ki a mi fanu, fan betin. <sup>5</sup> Ŋma poe senn li yabint nba sii tee bianjinba? Ŋmee jii ŋmiiuk ki bikin li fɔkinti? A mi buboit na jiinu kuri-i? <sup>6</sup> Bee tee jaantarii ki dia tingbouŋ na? Ŋmee fɔkin durinya na fiakiri? <sup>7</sup> Li daar sanyafaare ki ŋmaabira lakin ki yin yan, ki malakanba yikin nan kpinkpammuk. <sup>8</sup> Ŋmee gɔɔr mɔkgbeŋa na nyun, yoo nba ki li put nyii tinpɔɔr ni na? <sup>9</sup> Mine din dɔkin mɔkgbeŋa na nan sanpagbant ki pɔbinir, ki li be bunbɔnn ni. <sup>10</sup> Mine dɔk ki bir mɔkgbenjir kpaar, ki kpar li tammɔkɔɔka, <sup>11</sup> ki yetir a, "A tuu saan ki dian nna, ŋaan daa gaar, ki a nyunpana na n tuu dian nna na." <sup>12</sup> Job, faa be a manfoor niwa, a tan ban yet dasiar ki li yenti-i? <sup>13</sup> A tan ban yet sanyiok ki li yent tingbouŋ na paak, ki nyinn toonbiit damm bi bɔra niwa-a? <sup>14</sup> Ki yonnu yentir tingbouŋ na paak nan li kunkona nan baat na ni, ki li nyɔɔn fanu nan liatir paak nyarimu na, ki bia nyɔɔn fanu nan yɔk paak bɔɔni na. <sup>15</sup> Daar yentu mantik yeen ki tur toonbiit damm, ki li gɔib, ki bi ji ki fit tuun toonbiiti.

<sup>16</sup> A ban saan nyuntona nba be mɔkgbenjir tinj po na boori-i? A tan ban somm mɔknyun tinj po-o? <sup>17</sup> Sɔɔ ban wanna tammɔkɔɔka nba loo kpeentij nba tee bunbɔnn nawa-a? <sup>18</sup> A fit bann



durinya na yabint nba tee bianjinbawa-a? A jiin turin gatu, li-i tee ki a mi.

<sup>19</sup> A mi yentu koo bunbɔnn nba nyi siaminbawa-a? <sup>20</sup> A saa fit wannib bianjinba ki bi saa saan fokit koo ki bia jen namma-a? <sup>21</sup> N mi nan a saa fita, kimaan a mantik kpet halii, ki din be yoo nba ki n nan durinya na!

<sup>22</sup> A tan ban saan ki gɔn diit nba ki n bekii saak nan sakaana nawa-a? <sup>23</sup> N bekirire ki guun daamii yoo, nan kunkɔna nan tobii yoo. <sup>24</sup> A ban saan siaminba ki yonnu nyi nawa-a, koo ki saan siaminba ki yondo po wouŋ da ki nyi nawa-a?

<sup>25</sup> Nmee gbiir bootuk nba ki saak tokii li ni ki baa na, ki bia namm sɔnu nba ki satianii tokii na? <sup>26</sup> Nmee te saak baa siaminba niro ki koo na? <sup>27</sup> Nmee maant tinkooŋ na nyumi, ki li te moot kpaatiri? <sup>28</sup> Saak koo marin mok baa-a? <sup>29</sup> Sakaana nan waat naa tee nnee? <sup>30</sup> Nnee te ki nyu wakii nan tana na, yoo nba ki waat baar bonchianni?

<sup>31</sup> A saa fit taan nmaalore ki lakin loribi, koo ki bobit linba dia nmaajari-i? <sup>32</sup> A saa fit kii nmakitir nmaajara sakir n tuu sakiri, kii biaki nmakitir bob-gbenja nan bob-bis na ki bii chari-i? <sup>33</sup> A mi sennu nba dia sanpaaki-i? Ki a saa fit te sennu maŋ n dia tingbouŋ na-a?

<sup>34</sup> A saa fit te saak n yin sanpagbant ni, ki tan baa-a? <sup>35</sup> Ki li-i tee ki a yet sanyikintii a wun nyikint, li kan baar a boor ki beta a, "Timme na." <sup>36</sup> Nnee teen noonii nan korii yanfoomi?

---

\* **38:32** 38.32 Li tee nmaajara nba be ganj poe.

<sup>37</sup> N̄mee mantik sub ki saa fit kan sanpagbanti, ki labirir ki bin te saak n baa? <sup>38</sup> Saak nae tuu te tant n matik.

<sup>39</sup> A loon jeet ki teen yanbora ki bi di, koo ki fit dint yanborbis na ki bi gbooti <sup>40</sup> yoo nba ki bi b̄or be bi tanfiat ni, koo ki d̄ōo bi dind̄ōoboa ki guu-u? <sup>41</sup> N̄mee dint kinkaati, yoo nba ki bi lin ki kpaan jeeti, ki tee yoo nba ki bi bonbis m̄o nanin ki loon jeeti?

## 39

<sup>1</sup> A mi pawann nba maar yoo nba-a? A ban diit ki la pab̄ōj matuku-u? <sup>2</sup> A mi baa tuu soor poor ki lin wei bian̄inba bin tan mari-i? A mi yoo nba ki bi tuu tan maari-i? <sup>3</sup> A mi yoo nba ki bi tuu tan d̄ōor, ki mar bonbik durinya na ni-i? <sup>4</sup> Bi tuu be muuk nie, ki bi waas tuu kpaat ki m̄ok pāj, ki tan yaat, ki ji ki jent.

<sup>5</sup> N̄mee te ki bonii na be muuk ni bi yamani-i? <sup>6</sup> Mine turib kunkoouk na, a lii tee bi binbeoor, ki te bi be tinfukirik na ni. <sup>7</sup> Ki bi k̄ōo ki f̄ok nan doi, kimaan fuut paak; ki s̄ōo kaa ki saa fit soorib ki te bin tun toonni. <sup>8</sup> Kunkona na paake tee bi linlin boor, ki bi sii di, ki tee siaminba ki bi sii kpaan m̄omaatit ki ŋman.

<sup>9</sup> M̄onaajak saa fit ko kpaab ki turawa-a? U sii loon wun d̄ōor a naaloor ni nȳoyemmira-a? <sup>10</sup> A saa fit dia bi yeno nan ŋmiiuk ki wun ko kpaaba-a? koo ki te wun dat naasok a kpaab nīja-a? <sup>11</sup> A sii fit maa u pangarisuk paak ki dukii nan wun tun a toonpaara ki turawa-a? <sup>12</sup> A dukii nan wun jaan a jeet ki bia tikir jeet na, a jarik paaka-a?

13 Naamioŋ kpinkpant kakii ki yuuk yian yian, ŋaan u kan fit yukir nan janboonlot na. 14 Naamioŋ tuu nyik u jenn tin-yann nie, ki te yonnu n nyikint li paak tanbiinii na ni, ki li tan buun. 15 U ki mi nan taar saa liar, koo muuk ni bonkobuk saa mann yeerir. 16 Ki u binben tee nan jena maŋ ki tee u yar na, ki u baka bia kaa nan u paŋ saa teen yanni. 17 Mine din namo jatuk, ki ki turo yanfoomi. 18 Ŋaan li i tee ki u piin nantaar yoo nba, u laa taamm nan taanjakiro nba saa tin bianjinbae. 19 Job, fine din nan taanii ki bi mantik mok panii, ki turib taanganni-i? 20 Fine namm ki bi fit mobit nan naasuut na, ki bia te ki bi tuu foont foon ki jeent niib na-a? 21 Ki bi tuu dia bi taawoka ki parii tin, ki tiin nan bi panii kur ki saa tob. 22 Bi ki mi janmaanii, ki jukbanjiak kaa ki saa te bin tunnii. 23 Ki jatiat nba ki bi taanjakira dia na sii damme ki mok fuut ki nyirii. 24 Naatuna-i tani peb yoo nba, bi tuu jekire ki kpamm ki loon bin saan. 25 Ki naatunn-i peb kur, bin foont ki jiin, ki bann tob nubiruwa ki tan fit nakinir, ki gbia kunkonkonna saakab nba hoot ki teen sennii nba. 26 Job, kanbiok tumii a boore ki fit yuuk, yoo nba ki u lat u kpinkpant ki tor niidiitu po na-a? 27 Baakir tuu guu wun gbat a mobewa, ki tan fit tia u tiok jojaana ni-i? 28 Bi tia bi tiat joot paake ki bia doo tanjagbent paak joot ni, 29 ki tuu be lej ŋaan gorii laat banfokira, ki guu siar n gar ki bin kpi ki di. 30 Juut tuu tikir ki lint gbanankpeenae, ŋaan ki jubis na ji nyu son.

## 40

<sup>1</sup> Ki Yennu ɲamm pak nan Job a: <sup>2</sup> Fin nba pakir nan min Yabint Yennu na, a saa ɲmin amii a saa jiinin gatue-e?

### *Job mɔmaan*

<sup>3</sup> Ki Job jiin a: <sup>4</sup> Yennu, n pak jatiiwa; n saa jiin a bia? N ji kan bikin nan man yet siari. <sup>5</sup> N pon dɔɲ pak, ki li gar maa bo saa pak linbawa.

### *Yennu mɔmaan*

<sup>6</sup> Ki Yennu ɲamm pak nan Job, ki li nyii wonpaaruk ni ki yet a:

<sup>7</sup> Mɔtana, teent siir na joo na, ki gat n buboit na. <sup>8</sup> A koor a fan wann nan n ki tuun linba ɲane, ki sennin biit ni, ɲaan senn a mɔɲ ɲant ni-i? <sup>9</sup> A paar nan maa paar bianɲinba nae-e? A kunkɔr saa fit tant sanpaapo nan n yar nawa-a? <sup>10</sup> Li-i tee nnaie, fan fiir set nan a baakir nan dont-n-mɔɲ, ki tur a mɔɲ yabint nan ɲant. <sup>11</sup> Gotir binba mɔk dont-n-mɔɲ na, ki kpaar a wutoor bi paak, ki sikinib. <sup>12</sup> Nn, gotirib ki sikinib, ki biir toonbiit damm, baa see siaminba na, <sup>13</sup> ki piin bi kura tiɲ ni, ki baanib kpeentiɲ, <sup>14</sup> ki n sii tee sinsinn daano nba saa pak donta, ki yet nan a nyann nyannu na a tiɔɲo.

<sup>15</sup> Gotir bonkob-gbenjir nba tee yeenn na; mine namɔ, ki bia nama. U ɲman mɔote nan naab na. <sup>16</sup> Paɲ ki namii u gbanant ni, ki yiikoo gbee u nanbɔna ni. <sup>17</sup> U joor see sinsonne nan kpek na, ki u taa nanbɔna mɔk paɲ. <sup>18</sup> U kpaba wakiie nan kutmɔnt na, ki u taa tee nan kut laana na.

<sup>19</sup> Nɔɔe mantik tee jaarlituk, n naamii na ni. Ki wunba namɔ na kɔɔe saa fit nyanno. <sup>20</sup> Ki mɔot nba saa dinnɔ na pia kunkona paak, ki

tee siaminba ki muuk ni bonkobit jerin. <sup>21</sup> U doo kunkonii nyakae, ki borii kaar nba see bakir ni na. <sup>22</sup> Ki kunkonii nan warii nba see ki kpia kpenu na linto ki teeno maasu. <sup>23</sup> U ki tiin nyunmonn janmaanii; ki li-i tee Joodann mokir nyun na liato yoo nba, ki u nmin soon nna. <sup>24</sup> Nmee saa fit joon u ninbina njaan sooro? Nmee saa fit soor ki fut u miana?

## 41

<sup>1</sup> A saa fit soor nyun ni bonsusoouk nba ki bi yiu Lefiatann na nan janpeenu, koo ki bobin u mab nmiiuku-u? <sup>2</sup> A saa fit gaan nmiiuk u miana ni, koo ki lok u yiak nan janpeenu-u? <sup>3</sup> U saa barima, a fan nyiko ki wun saana-a? U saa barin ninbatinu powa-a? <sup>4</sup> U saa lor nana, ki bia sat mab nan u sii tuuna nan yoo nba kaa gbennu-u? <sup>5</sup> A saa fit diau nan noonbik na, ki u tuun linba sii maant a toontunna bonpoi na parawa-a? <sup>6</sup> Jansoora saa senn u daauka-a? Ki kpinkpenta saa fit pato ki koiwa-a? <sup>7</sup> A saa fit nmuu u gboun na nan jansoorkpana, koo ki soor u yur nan kpanporun-aa? <sup>8</sup> Siimo yomkoo, ki a ji kan ban bikin a fan siiu, ki a bia kan ban tamm u konn po.

<sup>9</sup> Ki wunba kur la bonsusoouk man, u yan tuu nmate ki wun baa tin ni. <sup>10</sup> Ki bonsusoouk na wutoor-i doo yoo nba, ki li mok janmaanii, ki soo kaa ki saa bikin a wun set u toonn. <sup>11</sup> Nmee saa fit leko njaan kan la dani? Soo kaa durinya ni ki saa fit tun nna.

<sup>12</sup> Naant ki man beta ki jiin bonsusoouk na taa po, ki bikin waa gben, ki bia mok pan

bianjinba. <sup>13</sup> Soo kaa ki saa fit pokit u poor po wakir, koo ki fut gbakituk nba ki u lia na. <sup>14</sup> Nmee saa fit te wun yabit u yiaki, u yiak nba mək janmaansooruk nyana na? <sup>15</sup> Waka chaa chunchuuntuko u poor po, ki lakin taab nan leer, njaan wakii nan tann na. <sup>16</sup> Ki yennkoo kur tur nan leer fanu, ki wamaasin kan fit gar li sinsuuk ni; <sup>17</sup> ki lakin taab nan leer kenken, ki siar kaa ki saa ban dat ki bokitiri. <sup>18</sup> Ki wuu chitin yoo nba, muu tuu nyie, ki u ninbina nyirii nan sannayonmønn na. <sup>19</sup> Ki muyeruk nyi u mɔb ni, ki musanpɔorii tɔ nyi. <sup>20</sup> Ki munyuut kpan nyi u miana ni, ki tee nan moote di muu bobir loŋ ni na. <sup>21</sup> Ki u foon te muu di, ki muyeruk lenii ki nyi u mɔb ni. <sup>22</sup> Ki u turu na mantik paar, ki wunba tooko, janmaanii tuu soor li daanɔe. <sup>23</sup> Ki u gbanant kur mək paŋ, li wakiie ki see sinsonn nan kut na. <sup>24</sup> Ki u par wakii, ki u ki tiin janmaanii, ki wakii nan naar na. <sup>25</sup> Ki wuu fiir yoo nba, binba mək panii na gbaa, njaan bi tuu tiin janmaaniie, ki kan fit teen siari. <sup>26</sup> Ki jukbanjiak kaa ki saa fit turo danji, ki kpann, koo peenu, koo kpanchinchimmir kaa ki saa fit turo danji. <sup>27</sup> Nɔo narin, kut fukii nan kinkakir nae u boor, ki kutmont ban nan dakpeeuŋ na. <sup>28</sup> Ki peensau kaa ki saa te wun chiar; ki tana nba ki bi saa jaato tee nan kinkak-lansont na. <sup>29</sup> U yaa boor, gbajar tee nan kinkakjinn nae, ki jab-i yekito kpana yoo nba, ki u laa. <sup>30</sup> Waka nba taab u poor paak na tee nan sipa chaba nae; ki li tuu gbii tinmaatik, ki tee nan diboolanbann na. <sup>31</sup> U tuu gbit məkgebenir na, ki li tee nan nyume daan

na, ki te li ηmikin, ki tee nan kpame be bobir ni na. <sup>32</sup> Ki wuu saa, punposopeeun nyirii u poor po, mɔkgbenjir na paak. <sup>33</sup> Siar kaa tingboun na ni, ki tee nan ηɔɔ na; u tee bonfoor nba ki tiin janmaaniie. <sup>34</sup> U gorii ki ki gboot bonkobuk nba tee garuk daano gbaa. Nɔɔe tee muuk ni bonkobit kura bat.

## 42

<sup>1</sup> Tɔn, ki Job jiin Yennu a:

### *Job mɔmaan*

<sup>2</sup> Yennu, n mi nan fine mantik tee paŋ daano, ki mi nan a saa fit tun bona kur nba ki a loon. <sup>3</sup> Ki a boi a n tee ηmee ki biris a yanfoon po, ηaan ki ki mi siari? Barmɔnii, n bo piak linba ki n ki bant li paake. Li mantik teen bakitnaun nan mii mi li paaka. <sup>4</sup> Ki fin Yennu yet a man ηmin, ηaan ki fin pak, ki bia yabir ki jiin a buboit. <sup>5</sup> Yoo nba gar, n tuu mi linba ki leeb beerin ki jiin a poe, ηaan mɔtana n ji la-a nan n mɔŋ ninbinawa. <sup>6</sup> Li paak, n dii fei nan linba ki n yet nawa, ki mɔ kɔɔ, ki puk tanbiinii nan tanpent.

### *Majoontik*

<sup>7</sup> Yennu nba pak nan Job ki gbenn na poor poe, ki u yet Elifas a, “N wutoor doo fin nan a yɔɔsnba banlee na paaka, kimaan i ki pak barmɔnii ki jiin n po, nan bianjiba ki n toontunnɔ Job pak na. <sup>8</sup> Li paak, jiin naajai banlore nan pejai banlore ki tur Job, ki lii tee maruŋ i mɔŋ paak. Job saa miar min Yennu i paak, ki n saa gat u miaru na, ki kan dat i tuba nan ki li bo jan nan man dat i

tubawa. I ki pak barmōnii ki jiin n po nan Job nba pak bianjinba na.”

<sup>9</sup> Njanne Elifas nan Bildad nan Sofar teen nan Yennu nba wannib bianjinba na, ki Yennu ji gat Job miaru.

<sup>10</sup> Tɔn, Job nba miar Yennu, u yɔɔsnba bantaa na paak na poor poe, ki Yennu te ki u ŋamm mɔkit, ki li mɔkint yab gar waa din mɔk bianjinba na taar munlee. <sup>11</sup> Ki Job ninjamm nan u niipooob nan u yɔkperii na kur baar a bin gɔnɔ, ki tan dii jaamm u ŋaak ni. Bi din wann bi ninbatinu, ki maan u par nan daamii nba kur ki Yennu teenɔ na. Ki sɔɔ kur turɔ likirii nan salima banj.

<sup>12</sup> Yennu din teen piisin Job binbenj joontu ni, ki li gar waa din teen piisin u pinpiik niwa. Ki Job ŋamm la pei tusaa piik nan ŋanna, nan laagumiinba tusaa ŋanloob, nan nei tusaa ŋanlee, nan bonii tusir. <sup>13</sup> U din ŋamm mar bonjai banlore nan bonpoi bantaa, <sup>14</sup> ki pur bonposaakak na sann Jemima, ki wunba pukin banlee na tee Kesia, ki bonbik po tee Kerenn Hapuk.\* <sup>15</sup> Poo sɔɔ din ki be durinya na ni ki fan nan Job bonpoi na. Bi baa din biit faare ki turib nan bianjinba ki u tur bi ninjamm na.

<sup>16</sup> Job bikinu na poor poe ki u din dii bina kobik nan piinna. U din la yaaboonan nan yaaboonlee, <sup>17</sup> ki ji tan kpet bonchiann ki kpo.

---

\* **42:14** 42.14 Jemima paak tee “ŋmann,” ki Kesia paak tee “bonnunubit nba man,” ki Kerenn Hapuk paak tee “lakbik.”



**Yennu Gbouj Moor**  
**Bimoba: Yennu Gbouj Moor Bible**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bimoba

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

00d89ba0-4677-52d9-9bc5-aa3d7c5c966d